KÖNIG ELECTRONIC

SEC-SA30
LX738

MANUAL (p. 2)
Wired inter connectable optical smoke alarm

MODE D'EMPLOI (p. 11)
Détecteur de fumée optique avec fil

MANUALE (p. 21)
Allarme antifumo ottico intercollegabile con fili

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ (o. 31.)
Vezetékes, hálózatba kapcsolható optikai füstjelző

BRUKSANVISNING (s. 39)
Kabelanslutet optiskt röklarm

MANUAL DE UTILIZARE (p. 49)
Alarmă de fum optică cu cablu interconectabilă

ANLEITUNG (s. 6)
Verkabelter zusammenschaltbarer optischer Rauchmelder

GEBRUIKSAANWIJZING (p. 16)
Bekabelde doorverbindbare optische rookdetector

MANUAL DE USO (p. 26)
Alarma óptica de humos interconectable por cable

KÄYTTÖOHJE (s. 35)
Langallinen yhdistettävä optinen palohälytin

NÁVOD K POUŽITÍ (s. 44)
Optický propojitelný detektor kouře připojený kabelem

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ (σελ. 54)
Ενσύρματος ενδοσυνδεδεμένος οπτικός συναγερμός καπνού

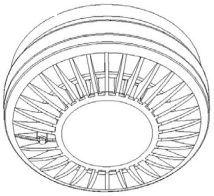
ENGLISH

Smoke Alarm User Manual

The photoelectric smoke detector is designed to sense smoke that comes into the detector chamber. It does not sense gas, heat, or flames. This smoke detector is designed to give early warning of developing fires by giving off the alarm sound from its built-in alarm horn. It can provide precious time for you and your family to escape before a fire spreads.

SPECIFICATIONS

Power source:	DC9V
Static current:	<10uA
Alarm current:	<10mA (40mA when emission)
Alarm sonority :	> 85 db (3m)
Low voltage alarm:	7 V±0.5V
Emission time:	12~13sec
Operating temperature:	0 °C ~ +55 °C



WHERE TO INSTALL SMOKE ALARMS

- Install a smoke detector in the hallway outside every separate bedroom area, as shown in Figure 1. Install a smoke detector on every floor in a multi-story home or apartment, as shown in Figure 2.
- Smoke detector for security.

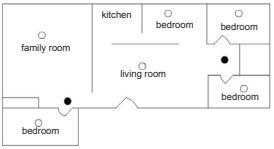


Figure 1

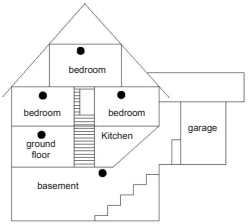


Figure 2

- Install a smoke detector in every bedroom.
- Install smoke detectors at both ends of a bedroom hallway if the hallway is more than 40 feet (12 meters) long.
- Install a smoke detector in every room where one sleeps with the door partly or completely closed, since smoke could be blocked by the closed door and a hallway alarm may not wake up the sleeper if the door is closed.
- Install basement detectors at the bottom of the basement stairwell.
- Install second-floor detectors at the top of the first-to-second floor stairwell.
- Install additional detectors in your living room, dining room, family room, attic, utility and storage rooms.
- Install smoke detectors as close to the center of the ceiling as possible. If this is not practical, place the detector on the ceiling, no closer than 20 inches (50 cm) from any wall or corner, as shown in Figure 3.
- If some of your rooms have sloped, peaked, or gabled ceilings, try to mount detectors 3 feet (0.9 meters) measured horizontally from the highest point of the ceiling, as shown in Figure 4.

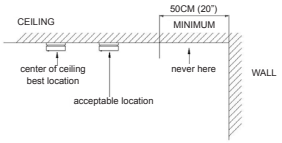


Figure 3

Figure 4

WHERE NOT TO INSTALL SMOKE ALARMS

False alarms will sound if smoke detectors are installed where they will not work properly. To avoid false alarms, do not install smoke detectors in the following situations: combustion particles are the by-products of something that is burning. Thus, in or near areas where combustion particles are present you do not install the smoke detectors to avoid false alarms, as in kitchens with few windows or poor ventilation, garages where there may be vehicle exhaust fumes, near furnaces, hot water heaters, and space heaters. Do not install smoke detectors less than 20 feet (6 meters) away from places where combustion particles are normally present, like in kitchens. If a 20-foot distance is not possible, e.g. in a mobile home, try to install the detector as far away from the combustion particles as possible. To prevent false alarm alarms, provide good ventilation in such places. In damp or very humid areas, or near bathrooms with showers. Moisture in humid air can enter the sensing chamber, then turn into droplets upon cooling, which can cause false alarms. Install smoke detectors at least 10 feet (3 meters) away from bathrooms. In very cold or very hot areas, including unheated buildings or outbuildings. If the temperature goes above or below the operating range of the smoke detector, it will not work properly. The temperature range for your smoke detector is 40oF to 100oF (4oC to 38oC). In very dusty or dirty areas, dirt and dust can build up on the detector's sensing chamber, to make it overly sensitive.

Additionally, dust or dirt can block openings of the sensing chamber and keep the detector from sensing smoke. Near fresh air vents or very drafty areas like air conditioners, heaters or fans, fresh air vents and drafts can drive smoke away from smoke detectors. Dead air spaces are often at the top of a peaked roof, or in the corners between ceilings and walls. Dead air may prevent smoke from reaching a detector. In insect-infested areas. If insects enter a detector's sensing chamber, they may cause a false alarm. Where bugs are a problem, get rid of them before installing a detector. Near fluorescent lights, electrical "noise" from fluorescent lights may cause false alarms. Install smoke detectors at least 5 feet (1.5 meters) from such lights.

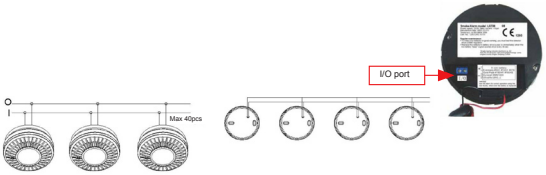
WARNING: Never remove batteries to stop a nuisance alarm. Open a window or fan the air around the detector to get rid of the smoke. The alarm will turn off when the smoke is gone. If false alarms persist, clean the detector as described in this User Manual.

WARNING: Do not stand close to the detector when the alarm is sounding. The alarm is loud in order to wake you in an emergency. Too much exposure to the horn at close range may be harmful to your hearing.

WIRED NETWORK (use I/O port, only SEC-SA30)

If the smoke detector is intended to be used in "Wired network" mode, then all smoke detectors must be interconnected (see wiring diagrams) by 18AWG 2-pole cables (conductor cross-section 0.8m) and connected to I/O port.

For this purpose drill a hole with the required diameter through the base marked on the middle diagram and close the smoke detector into the base.



INSTALLING YOUR SMOKE DETECTOR

The smoke detectors are to be mounted on the ceiling. Please follow these steps to install your smoke detector:

1. Draw a horizontal line in the respective location.
2. Rotate the mounting base counter-clockwise to remove from unit.
3. Place the base so that the two slots are aligned on the line. In each keyhole slot draw a mark to locate a mounting plug and screw.
4. Remove the base.
5. Drill two holes at the marks using a 3/16-inch (5mm) drill bit and insert plastic wall plugs. Protect the detector from dust.
6. Attach the base to the ceiling, use the two screws and plastic wall plugs (supplied).
7. Install the battery.
8. Line up the base and the detector (aim the line on the base at the line on top cover). Push the detector onto the mounting base and turn it clockwise to fix it into place. Pull outward on the detector to make sure it is securely attached to the mounting base.

NOTE: When the detector battery is first connected the alarm horn may sound for one second. This is normal and indicates that the battery is positioned properly. Close cover, then press and hold the test button for approx. 5 seconds until the horn sounds. The horn should sound a loud, pulsating alarm. This means the unit is working properly.

RED INDICATOR

The red LED, as the ALARM indicator, is featured with the detector. It can be seen through the test button on the cover of the detector. If the red LED flashes every 35 seconds, it indicates that the detector is in normal state. If smoke detector senses smoke and simultaneously sounds an audible alarm, the red LED will flash very frequently once every 0.5 seconds.

TESTING YOUR SMOKE DETECTOR

Test the detector weekly by pressing the test button until the horn sounds. Testing may take up to 20 seconds to sound the alarm horn. This is the only ways to ensure that the detector is working properly. If the detector fails the test, have it repaired or replaced immediately.

WARNING: Never use an open flame to test your detector. You may set fire or damage the detector, as well as your home. The built-in test switch accurately tests all detector functions, as required by Underwriters' Laboratories. This is the only correct way to test the unit.

WARNING: When you are not testing the unit and the alarm horn sounds a loud continuous sound, this means the detector has sensed smoke or combustion particles in the air. Be aware that the alarm horn warns of a possibly serious situation, which requires your immediate attention.

The alarm can sound a false alarm. Cooking smoke or a dusty furnace, sometimes called "friendly fires", can cause the alarm to sound. If this happens, open a window or fan the air to remove the smoke or dust. The alarm will turn off as soon as the air is completely clear.

If the alarm horn beeps every 35 seconds, this means that the detector's battery is weak. Replace the battery immediately. Keep fresh batteries on hand.

TAKING CARE OF YOUR SMOKE DETECTOR

Test the detector weekly to keep it in good working condition, as described in section "TESTING YOUR SMOKE DETECTOR".

Replace the detector battery once a year or immediately after the low battery "beep" signal sounds once every 35sec. The low battery "beep" should last at least 30 days.

Open the cover and vacuum the dust off the detector's sensing chamber at least once a year. This can be done when you open the detector to change the battery. Remove the battery before cleaning. Use the soft brush attachment of your vacuum cleaner to clean the detector. Carefully remove any dust on detector components, especially on the openings of the sensing chamber. Replace the battery after cleaning. Test the detector to ensure the battery is working properly. Ensure that there are no obstructions inside the test button. If there is dust in the test button, insert a toothpick from back to front.

Clean the detector cover when it gets dirty. First open the cover and remove the battery. Wipe the cover with a damp cloth. Dry it with a lint-free cloth. Do not spill water on the components. Replace the battery and close cover. Test the detector to ensure that the battery works properly.

Declaration of conformity

We,
Nedis B.V., De Tweeling 28, 5215MC 's-Hertogenbosch, The Netherlands
Tel.: 0031 73 599 1055, Email: info@nedis.com

Declare that product:
Brand: König Electronic / SEC-SA30
Model: LX738
Description: Wired inter connectable optical smoke alarm

Is in conformity with the following standards: EN14604: 2005

And complies with the requirements of the European Union Directives 89/106/EEC
's-Hertogenbosch, 21.04.2009

Mrs. J. Gilad
Purchase director

Safety precautions:

Do not expose the product to water or moisture.

Maintenance:

Clean only with a dry cloth. Do not use cleaning solvents or abrasives.

Warranty:

No guarantee or liability can be accepted for any changes and modifications of the product or damage caused due to incorrect use of this product.

General:

Designs and specifications are subject to change without notice.
All logos brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders and are hereby recognized as such.
Keep this manual and packaging for future reference.

Attention:

This product is marked with this symbol. It means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. There is a separate collections system for these products.

Copyright ©

CE

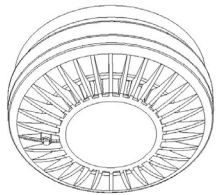
DEUTSCH

Bedienungsanleitung Rauchmelder

Der photoelektrische Rauchmelder ist zur Erkennung von Rauch konzipiert, der sich in der optischen Kammer befindet. Er erkennt kein Gas, Wärme oder offene Flammen. Dieser Rauchmelder ist konzipiert, um vor einem sich entwickelnden Brand rechtzeitig zu warnen, indem die eingebaute Sirene einen Alarm auslöst. Er gibt Ihnen und Ihrer Familie einen wertvollen Zeitvorsprung, um vor einem sich ausbreitenden Feuer zu fliehen.

SPEZIFIKATIONEN

Spannungsversorgung:	DC 9 V
Ruhestrom:	<10 μA
Alarmstrom:	<10 mA (40 mA bei Emission)
Alarmlautstärke:	> 85 db (3 m)
Schwachstromalarm:	7 V±0.5V
Übertragungszeit:	12~13 Sek.
Betriebstemperatur:	0°C ~ +55°C



GEEIGNETER MONTAGEORT FÜR RAUCHMELDER

- Installieren Sie einen Rauchmelder im Korridor außerhalb jedes Schlafzimmers, wie in Abbildung 1 dargestellt. Installieren Sie einen Rauchmelder auf jedem Stockwerk in einem mehrgeschossigen Haus oder einer Wohnung, wie in Abbildung 2 dargestellt.
- Rauchmelder für erhöhte Sicherheit.

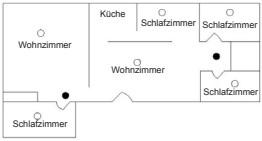


Abbildung 1

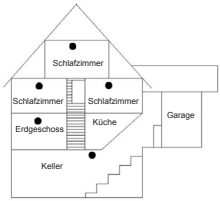


Abbildung 2

- Installieren Sie einen Rauchmelder in jedem Schlafzimmer.
- Installieren Sie Rauchmelder an beiden Seiten eines Korridors vor Schlafzimmern, wenn dieser länger als 12 m ist.
- Installieren Sie einen Rauchmelder in jedem Raum, der als Schlafraum mit ganz oder teilweise geschlossener Tür benutzt wird, da der Rauch durch die geschlossene Tür blockiert wird oder ein Korridoralarm die schlafende Person möglicherweise nicht weckt.
- Installieren Sie einen Melder im Kellergeschoss am Ende der Kellertreppe.
- Installieren Sie einen Melder im Obergeschoss am Ende der Treppe zwischen 1. und 2. Etage.
- Installieren Sie zusätzliche Melder im Wohnzimmer, Esszimmer, Dachgeschoss sowie in Abstellräumen.
- Installieren Sie Rauchmelder so weit wie möglich in der Mitte der Zimmerdecke. Sollte dies nicht möglich sein, so montieren Sie den Melder an der Zimmerdecke, mindestens 50 cm von allen Wänden entfernt, wie in Abbildung 3 dargestellt.
- Haben einige Ihrer Räume eine geneigte, spitz zulaufende oder gieblige Zimmerdecke, so montieren Sie die Melder 0,9 m vom höchsten Punkt entfernt, wie in Abbildung 4 dargestellt.

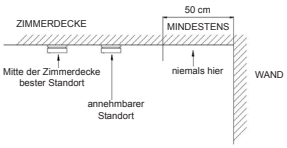


Abbildung 3

Abbildung 4

UNGEEIGNETER MONTAGEORT FÜR RAUCHMELDER

Es kommt zu Fehlalarmen, wenn Rauchmelder in Positionen montiert sind, in welchen sie nicht ordnungsgemäß arbeiten. Um Fehlalarme zu vermeiden, installieren Sie Rauchmelder nicht an folgenden Orten: Verbrennungsrückstände sind ein Nebenprodukt jeder Verbrennung. Montieren Sie daher keinen Rauchmelder an Standorten, in welchen es zu Verbrennungen kommt, beispielsweise in einer Küche mit kleinen Fenstern oder schlechter Ventilation, in einer Garage, in der Fahrzeugabgase aufsteigen, in der Nähe eines Kamins, Heißwassergeräts oder einer Heizung. Hierdurch vermeiden Sie Fehlalarme. Installieren Sie Rauchmelder in wenigstens 6 m Entfernung von Standorten, in welchen Verbrennungsrückstände gewöhnlich vorkommen, wie beispielsweise in einer Küche. Sind die 6 m Entfernung nicht möglich, wie beispielsweise in einem Wohnmobil, so installieren Sie den Melder so weit wie möglich von den Verbrennungspartikeln entfernt. Achten Sie zur Vermeidung von Fehlalarmen auf gute Ventilation. In feuchten Bereichen oder in der Nähe von Badezimmern mit Dusche kann Feuchtigkeit in die optische Kammer eintreten, hier zu Tropfenbildung führen und einen Fehlalarm auslösen. Installieren Sie Rauchmelder wenigstens 3 m von Badezimmern entfernt. In besonders kalten oder warmen Bereichen, einschließlich unbeheizten Gebäuden, arbeitet der Rauchmelder nicht ordnungsgemäß, wenn die Temperatur oberhalb oder unterhalb der Betriebstemperatur liegt. Der Temperaturbereich Ihres Rauchmelders beträgt 4 °C bis 38°C. In besonders staubigen oder verschmutzten Bereichen kann es zum Aufbau von Schmutz oder Staub in der optischen Kammer des Rauchmelders kommen, was zu einer Überempfindlichkeit führt.

Staub und Schmutz können auch die Öffnungen der optischen Kammer blockieren und den Melder an der Raucherkennung hindern. In unmittelbarer Nähe von Luftaustritten oder in besonders zugigen Bereichen wie bei Klimaanlagen, Heizungen oder Ventilatoren kann der Rauch durch den Luftzug vom Rauchmelder abgetrieben werden. Toträume befinden sich häufig in der Spitze von Spitzdächern oder in den Ecken zwischen Wand und Zimmerdecke. Toträume können den Rauch daran hindern, den Melder zu erreichen. In von Insekten befallenen Bereichen kann es durch das Eindringen von Insekten zu Fehlalarmen kommen. Ist Ungeziefer ein Problem, so beseitigen Sie es vor der Installation des Melders. In unmittelbarer Nähe von Neonröhren können elektrische „Störungen“ zu Fehlalarmen führen. Installieren Sie Rauchmelder wenigstens 1,5 m von solchen Leuchtkörpern entfernt.

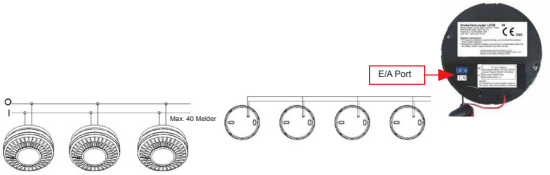
WARNUNG: Entnehmen Sie keinesfalls die Batterien, um einen Fehlalarm zu unterbrechen. Öffnen Sie ein Fenster oder fächern Sie die Luft um den Melder, um den Rauch zu vertreiben. Der Alarm schaltet sich aus, sobald der Rauch vertrieben wurde. Besteht der Fehlalarm weiterhin, so reinigen Sie den Melder, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.

WARNUNG: Halten Sie bei Alarm Abstand zum Melder. Der Alarm ist sehr laut, um Sie im Notfall zu wecken. Ein zu geringer Abstand zum Alarm kann zu Hörschäden führen.

VERKABELTES NETZWERK (über E/A Port, nur SEC-SA30)

Bei Benutzung des Melders in einem „verkabelten Netzwerk“ müssen alle Rauchmelder mit 18AWG 2-poligem Kabel (Kabelquerschnitt 0,8 mm) miteinander über den E/A Port verbunden sein (siehe Kabeldiagramme).

Bohren Sie hierfür ein Loch mit dem entsprechenden Durchmesser durch die Grundplatte, wie in der mittleren Abbildung dargestellt und montieren Sie den Rauchmelder auf der Grundplatte.



RAUCHMELDER INSTALLIEREN

Die Rauchmelder werden an der Zimmerdecke montiert. Bitte folgen Sie den nachstehenden Installationsschritten:

1. Markieren Sie eine horizontale Linie in der Montageposition.
2. Drehen Sie die Grundplatte nach links, um sie vom Rauchmelder abzunehmen.
3. Richten Sie die Grundplatte so auf der Linie aus, dass beide Bohrungen darauf stehen. Markieren Sie Ihre Bohrlöcher.
4. Nehmen Sie die Grundplatte ab.
5. Bohren Sie in der markierten Position zwei 5 mm Löcher und setzen Sie einen Wanddübel ein. Schützen Sie den Melder vor Staub.
6. Schrauben Sie die Grundplatte an der Zimmerdecke mit zwei Schrauben an (mitgeliefert).
7. Setzen Sie die Batterie ein.
8. Richten Sie Grundplatte und Melder aus. Setzen Sie den Melder auf die Grundplatte und drehen Sie ihn nach rechts an. Vergewissern Sie sich, dass der Melder fest an der Grundplatte ansitzt.

BITTE BEACHTEN SIE: Beim Einsetzen der Batterie in den Melder ertönt für 1 Sekunde der Alarm. Dies ist völlig normal und zeigt an, dass die Batterie korrekt eingesetzt wurde. Schließen Sie den Melder und halten Sie den Testknopf für ca. 5 Sekunden gedrückt, bis das Signal ertönt. Der Alarmton ist laut und auf- und abschwellend. Dies bedeutet, dass der Melder einwandfrei arbeitet.

ROTE ANZEIGE

Die rote LED als ALARM-Anzeige ist Teil des Melders. Sie kann durch den Testknopf auf dem Gehäuse des Melders gesehen werden. Blinkt die rote LED alle 35 Sekunden, so befindet sich der Melder im Normalbetrieb. Erkennt der Rauchmelder Rauch und gibt gleichzeitig Alarm, so blinkt die rote LED alle 0,5 Sekunden.

RAUCHMELDER TESTEN

Testen Sie den Melder einmal wöchentlich, indem Sie den Testknopf drücken, bis der Alarm ertönt. Der Test kann bis zu 20 Sekunden dauern. Dies ist die einzige Möglichkeit, die korrekte Arbeitsweise des Melders zu gewährleisten. Besteht der Melder den Test nicht, so tauschen Sie ihn aus oder lassen Sie ihn reparieren.

WARNUNG: Benutzen Sie keinesfalls eine offene Flamme zum Testen des Melders. Hiermit können Sie den Melder oder Ihr Haus in Brand setzen. Der integrierte Testknopf testet alle Melderfunktionen, wie durch Underwriters' Laboratories gefordert. Dies ist die einzige Möglichkeit, die korrekte Arbeitsweise des Melders zu testen.

WARNUNG: Wenn Sie den Melder nicht gerade testen und er gibt einen lauten Alarm, so hat er Rauch oder Verbrennungsrückstände in der Luft erkannt. Bitte denken Sie daran, dass die Sirene vor einer möglichen Gefahr warnt, welche Ihre sofortige Aufmerksamkeit verlangt.

Es kann sich um einen Fehlalarm handeln. Küchendünste oder ein qualmender Kamin, sogenanntes „freundliches Feuer", kann zur Auslösung des Alarms führen. Falls es hierzu kommt, so öffnen Sie ein Fenster oder fächern Sie den Rauch oder Staub fort. Der Alarm schaltet sich aus, sobald die Luft wieder rein ist.

Ertönt das Warnsignal alle 35 Sekunden, so ist die Batterie des Melders nahezu erschöpft. Tauschen Sie die Batterie aus. Haben Sie stets unverbrauchte Batterien zur Hand.

PFLEGE IHRES RAUCHMELDERS

Testen Sie den Melder wöchentlich auf seine Funktion, wie im Abschnitt „RAUCHMELDER TESTEN“ beschrieben.

Tauschen Sie die Batterie des Melders einmal jährlich aus oder sobald eine schwache Batterie mit Signalton alle 35 Sekunden angezeigt wird. Die Batteriewarnung dauert bis zu 30 Tage.

Öffnen Sie das Gehäuse und saugen Sie die optische Kammer des Melders einmal jährlich vorsichtig mit einem Staubsauger aus. Dies kann gleichzeitig mit dem Batteriewechsel erfolgen. Nehmen Sie die Batterie vor dem Reinigen heraus. Benutzen Sie die weiche Bürste Ihres Staubsaugers zum Aussaugen. Entfernen Sie den Staub vorsichtig aus Öffnungen und von Komponenten. Setzen Sie die Batterie anschließend wieder ein. Testen Sie den Melder auf Batteriefunktion. Vergewissern Sie sich, dass es innerhalb des Testknopfes keine Behinderungen gibt. Befindet sich Staub im Testknopf, so entfernen Sie diesen mit einem Zahnstocher von hinten nach vorn.

Reinigen Sie das Gehäuse regelmäßig. Öffnen Sie das Gehäuse und nehmen Sie die Batterie heraus. Wischen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Tuch ab und wischen Sie trocken nach. Spritzen Sie kein Wasser auf die Komponenten. Setzen Sie die Batterie zurück und schließen Sie den Melder. Testen Sie den Melder auf Batteriefunktion.

Konformitätserklärung

Wir,
Nedis B.V., De Tweeling 28, 5215MC 's-Hertogenbosch, Niederlande
Tel.: 0031 73 599 1055, Email: info@nedis.com

erklären, dass das Produkt:
Marke: König Electronic / SEC-SA30
Modell: LX738
Beschreibung: Verkabelter zusammenschaltbarer optischer Rauchmelder

den folgenden Normen entspricht: EN14604: 2005

und entspricht den Anforderungen der EG-Richtlinien 89/106/EEC.

's-Hertogenbosch, 21.04.2009

J. Gilad
Einkaufsleiterin

Sicherheitsvorkehrungen:

Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht mit Wasser oder Feuchtigkeit in Berührung kommt.

Wartung:

Nur mit einem trockenen Tuch säubern. Keine Reinigungs- oder Scheuermittel verwenden.

Garantie:

Es kann keine Garantie oder Haftung für irgendwelche Änderungen oder Modifikationen des Produkts oder für Schäden übernommen werden, die aufgrund einer nicht ordnungsgemäßen Anwendung des Produkts entstanden sind.

Allgemeines:

Design und technische Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.
Alle Logos, Marken und Produktnamen sind Marken oder eingetragene Marken ihrer jeweiligen Eigentümer und werden hiermit als solche anerkannt.
Bitte bewahren Sie Bedienungsanleitung und Verpackung für spätere Verwendung auf.

Achtung:

Dieses Produkt ist mit diesem Symbol gekennzeichnet. Es bedeutet, dass die ausgedienten elektrischen und elektronischen Produkte nicht mit dem allgemeinen Haushaltsmüll entsorgt werden dürfen. Für diese Produkte stehen gesonderte Sammelsysteme zur Verfügung.

Copyright ©

CE

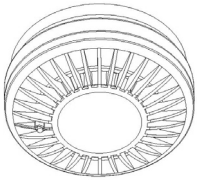
FRANÇAIS

Mode d'emploi du détecteur de fumée

Le détecteur de fumée photoélectrique est conçu pour détecter la fumée qui entre dans la chambre du détecteur. Il ne détecte ni gaz, ni chaleur ni flammes. Ce détecteur de fumée est destiné à donner une alerte pour le développement d'un incendie sous forme de signal sonore de sa sirène. Il offre une occasion précieuse à vous et votre famille pour s'échapper avant la propagation du feu.

SPÉCIFICATIONS

Source d'alimentation :	9 V CC
Electricité statique :	< 10uA
Courant d'alarme :	< 10 mA (40 mA en émission)
Sonorité d'alarme :	> 85 db (3 m)
Alarme pile faible :	7 V±0.5V
Durée d'émission :	12~13 sec
Température d'utilisation :	0 °C ~ +55 °C



ENDROITS A Y INSTALLER DES DECTECTEURS DE FUMEE

- Installez des détecteurs de fumée dans les couloirs à l'extérieur de toute chambre à coucher, comme illustré à la figure 1. Installez des détecteurs de fumée à chaque étage d'une maison ou appartement à plusieurs niveaux, comme illustré à la figure 2.
- Détecteur de fumée pour la sécurité

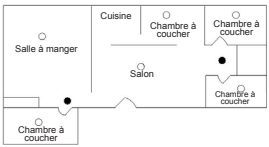


Figure 1

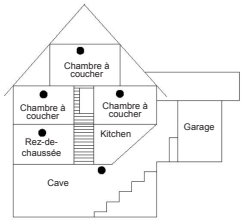


Figure 2

- Installez des détecteurs de fumée dans chaque chambre à coucher
- Installez des détecteurs de fumée aux extrémités d'une chambre à coucher et du couloir si ce dernier est long de 12 mètres (40 pieds) long.
- Installez des détecteurs de fumée dans chaque chambre à coucher avec la porte partiellement ou totalement ouverte, autrement la fumée n'arrivera pas à pénétrer à l'intérieur si la porte est fermée et l'alarme du couloir peut ne pas réussir à réveiller les habitants.
- Installez des détecteurs de fumée dans la cage d'escalier de la cave.
- Installez des détecteurs de fumée du deuxième étage en haut de la première cage d'escalier.
- Installez des détecteurs de fumée supplémentaires dans le séjour, salle à manger, chambre des parents, grenier, buanderie et débarras.
- Installez les détecteurs de fumée aussi près du centre du plafond que possible. Si cela n'est pas pratique, placez les détecteurs au plafond, à au moins 50 cm (20 pouces) de chaque mur et coin, comme illustré à la figure 3.
- Si certaines pièces ont des plafonds inclinés, en pyramide ou en dôme, essayez de fixer les détecteurs à 0,9 mètre (3 pieds) à l'horizontale à partir du plus haut point du plafond, comme illustré à la figure 4.

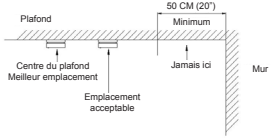


Figure 3

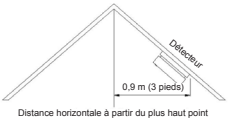


Figure 4

ENDROITS A NE PAS Y INSTALLER DES DECTECTEURS DE FUMEE

Des fausses alarmes risquent d'être déclenchées si les détecteurs de fumée sont installés dans des endroits où ils fonctionnent mal. Pour éviter les fausses alarmes, ne pas installer les détecteurs de fumée dans les situations suivantes : les particules de combustion sont produites par quelque chose qui est en train de brûler. Donc, dans des endroits où ils y a des particules de combustion, tels que les cuisines avec peu de fenêtres ou une mauvaise ventilation, des garages où il peut y avoir des fumées d'échappement de véhicules, tout près des fours, chaudières et poêles à gaz. Ne pas installer les détecteurs de fumée à moins de 6 mètres (20 pieds) des endroits qui renferment de façon naturelle des particules de combustion tels que des cuisines. Si une distance de 20 pieds n'est pas possible, ex. dans une maison mobile, essayé d'installer le détecteur aussi loin que possible des particules de combustion. Pour éviter les fausses alarmes, assurez une ventilation dans de tels endroits. Dans des endroits mouillés ou très humides ou dans des salles de bain avec douches. L'humidité dans une air humide peut entrer dans la chambre de détection, se transformer en gouttelettes d'eau une fois refroidies et provoquer des fausses alarmes. Installez les détecteurs de fumée à au moins 3 mètres (10 pieds) des salles de bain. Dans des endroits très froids ou très chauds, par ex. des bâtiments non chauffés ou des dépendances. Si la température est à l'extérieur de la plage de fonctionnement du détecteur de fumée, ce dernier peut ne pas fonctionner correctement. La plage de température de fonctionnement du détecteur de fumée est de 4°C à 38°C (40°F à 100°F). Dans des endroits très poussiéreux et très sales, les salissures et la poussière peuvent s'accumuler dans la chambre de détection et en amoindrir la sensibilité.

En plus, les salissures et la poussière peuvent bloquer les orifices de la chambre de détection et ainsi le détecteur de fonctionner. Prés des bouches d'aération d'air frais ou dans des courants d'air tels que causés par les climatiseurs, les chauffages ou les ventilateurs; ces derniers peuvent éloigner la fumée du détecteur. Aux sommets des dômes qui sont souvent des espaces d'air mort ou dans les coins entre le plafond et les murs. L'air mort peut empêcher la fumée d'atteindre le détecteur. Dans des endroits infectés par les insectes. Si des insectes pénètrent dans la chambre de détection ils peuvent provoquer des fausses alarmes. Si des punaises posent un problème, il vaut mieux s'en débarrasser avant d'installer le détecteur. Près de la lumière fluorescente, le "bruit" électrique des lumières fluorescentes peuvent provoquer des fausses alarmes. Installez les détecteurs de fumée à au moins 1,5 mètre (5 pieds) des rayons du soleil.

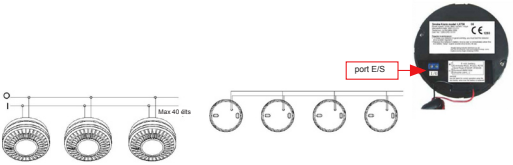
AVERTISSEMENT : Ne retirez jamais les piles pour arrêter la sonnerie de l'alarme. Ouvrez la fenêtre ou un ventilateur pour se débarrasser de la fumée autour du détecteur. L'alarme s'arrête une fois il n'y a plus de fumée.. Si des fausses alarmes persistent, nettoyez le détecteur comme décrit dans le présent manuel.

AVERTISSEMENT : Ne restez pas à côté du détecteur lorsque l'alarme est activée. L'alarme est forte pour vous réveiller en urgence. Une longue exposition à une sirène proche peut entraîner une détérioration de l'ouïe.

Réseau câblé (Utilisez le port E/S, uniquement pour SEC-SA30)

Si le détecteur de fumée est utilisé dans un "Réseau câblé ", alors tous les détecteurs de fumée doivent être interconnectés (voir schémas de branchement) au moyen de câbles bipolaires 18AWG (conducteur de section 0,8 mm) et connectés au port E/S.

C'est pour cela qu'il faut percer un trou de diamètre approprié dans le support marqué dans le schéma du milieu et y enfermer le détecteur de fumée.



INSTALLATION DU DETECTEUR DE FUMEE

Les détecteurs de fumée doivent être accrochés au plafond. Suivez les instructions ci-dessous pour installer les détecteurs de fumée :

1. Tracez une ligne horizontale dans l'endroit en question.
2. Enlevez le support de montage en le tournant dans le sens anti horaire.
3. Placez le support de manière que les deux fentes soient alignées avec la ligne. Faites une marque à travers chaque trou pour localiser l'emplacement de la cheville et de la vis.
4. Enlevez le support.
5. Percez deux trous dans les emplacements marqués de 5 mm (3/16 pouce) et y placez des chevilles en plastique. Protégez le détecteur de la poussière.
6. Fixez le support au plafond, utilisez les deux vis (fournies).
7. Installez la pile
8. Alignez le support au détecteur (Alignez la ligne du support à celle du couvercle). Poussez le détecteur dans le support en le tournant dans le sens horaire pour le fixer en place. Tirez sur le détecteur pour s'assurer qu'il est bien fixé au support.

REMARQUE : Lorsque la pile est placée dans le détecteur pour la première fois, la sirène émet un son pendant une seconde. Ceci est normal et indique que la pile est placée correctement. Refermez le couvercle, appuyez et maintenez enfoncé le bouton de test pendant près de 5 jusqu'à ce que la sirène émette un son. La sirène émet un signal sonore à répétition. Cela signifie que l'unité fonctionne correctement.

Voyant rouge

Le voyant rouge, est l'indicateur d'alarme. Il est visible par le bouton de test situé sur le couvercle du détecteur. Si le voyant rouge clignote toutes les 35 secondes, il indique que le détecteur de fumée fonctionne normalement. Si le détecteur de fumée détecte une fumée, il émet une alarme audible, le voyant rouge clignote rapidement toute les 0,5 seconde.

TESTER LE DETECTEUR DE FUMEE

Il faut tester le détecteur une fois par semaine en appuyant sur le bouton test jusqu'à ce que la sirène émette un son. Le test peut prendre jusqu'à 20 secondes avant que la sirène n'émette un son. C'est le seul moyen de s'assurer que le détecteur fonctionne correctement. Si le test échoue, il faut réparer ou remplacer le détecteur immédiatement.

AVERTISSEMENT : N'utilisez jamais une flamme vive pour tester le détecteur. Vous risquez de déclencher un incendie ou endommager le détecteur ou mettre le feu à la maison. Le bouton de test vérifie avec précision si toutes les fonctions du détecteur fonctionnent correctement selon les normes Underwriters Laboratories. C'est le seul moyen de s'assurer que l'unité fonctionne correctement.

AVERTISSEMENT : En dehors du test, si l'unité émet un son d'alarme fort et continu, cela signifie que le détecteur a détecté de la fumée ou des particules de combustion dans l'air. Soyez conscient que le signal d'alarme avertit sur une éventuelle situation sérieuse qui exige votre attention immédiate.

L'alarme peut être une fausse alarme. La fumée de cuisson ou un four sale, appelés parfois "feux amis", peuvent déclencher l'alarme. Si cela se produit, ouvrez une fenêtre ou un ventilateur pour éloigner la fumée ou la poussière. L'alarme s'arrête dès que l'air devienne totalement propre.

Si la sirène de l'alarme émet des bips chaque 35 secondes, cela signifie la pile est faible. Remplacez la pile immédiatement. Gardez des piles neuves à portée de main.

ENTRETIEN DU DETECTEUR DE FUMEE

Il faut tester le détecteur une fois par semaine pour le garder dans de bonnes conditions de fonctionnement, voir la section “TESTER LE DETECTEUR DE FUMEE”.

Remplacez la pile une fois par an ou immédiatement après le signal “pile faible” chaque 35sec. Le signal “pile faible” peut rester jusqu’à 30 jours.

Ouvrez le couvercle et enlevez la poussière de la chambre de détection au moins un fois par an. Ceci peut être fait lorsque vous ouvrez le détecteur pour remplacer la pile. Enlevez la pile avant nettoyer. Utilisez la brosse de votre aspirateur pour nettoyer le détecteur. Enlevez attentivement toute poussière sur chaque composant du détecteur, surtout des fentes de la chambre de détection. Remettez la pile après le nettoyage. Testez le détecteur pour s’assurer qu’il fonctionne correctement. Assurez-vous le bouton de test n’est pas gêné dans ses mouvements. Passez un cure-dent d’un côté à l’autre pour enlevez toute poussière.

Nettoyez le couvercle du détecteur s’il devient sale. Enlevez tout d’abord le couvercle et retirez la pile. Nettoyez le couvercle à l’aide d’un chiffon doux humidifié. Utilisez un tissu non pelucheux pour le sécher. Ne jamais renverser de l’eau sur les composants. Remettez la pile et refermez le couvercle. Testez le détecteur pour s´assurer qu’il fonctionne correctement.

Déclaration de conformité

Nous,
Nedis B.V., De Tweeling 28, 5215MC 's-Hertogenbosch, Pays-Bas
Tél. : 0031 73 599 1055, E-mail : info@nedis.com

Déclarons que le produit :
Marque : König Electronic / SEC-SA30
Modèle : LX738
Description : Détecteur de fumée optique avec fil

est conforme aux prescriptions des normes suivantes : EN14604: 2005

Et satisfait aux exigences des Directives de l'Union Européenne 89/106/EEC.

's-Hertogenbosch, 21.04.2009

Mme. J. Gilad
Directrice des Achats

Consignes de sécurité :

Ne pas exposer l'appareil à l'eau ni à l'humidité.

Entretien :

Ne nettoyez l'appareil qu'avec un chiffon sec. N'utilisez pas de solvants ou de produits abrasifs.

Garantie :

Aucune garantie ou responsabilité ne sera acceptée en cas de modification et/ou de transformation du produit ou en cas de dommages provoqués par une utilisation incorrecte de l'appareil.

Généralités :

Le design et les caractéristiques techniques sont sujets à modification sans notification préalable.

Tous les logos de marques et noms de produits sont des marques déposées ou immatriculées dont leurs détenteurs sont les propriétaires et sont donc reconnues comme telles dans ce documents.

Conservez ce manuel et l'emballage pour toute référence ultérieure.

Attention :

Ce symbole figure sur l'appareil. Il signifie que les produits électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques.
Le système de collecte est différent pour ce genre de produits.

Copyright ©

CE

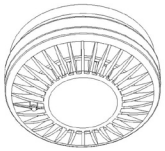
NEDERLANDS

Gebruikershandleiding rookmelder

De foto-elektrische rookmelder is bestemd om rook te detecteren waar te nemen die in de sensorkamer komt. Hij neemt geen gas, warmte of vlammen waar. Deze rookmelder is ontworpen om vroegtijdig te waarschuwen in geval van ontstaande brand, door middel van een alarmgeluid via de ingebouwde alarmzoemer. De rookmelder kan kostbare tijd winnen voor u en uw gezin, tijd waarin u kunt ontsnappen vóór een brand zich verspreidt.

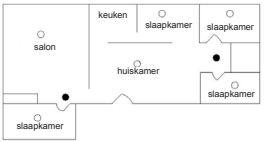
SPECIFICATIES

Elektrische voeding:	9V gelijkspanning
Statische stroom:	<10uA
Alarmstroom:	<10mA (40mA tijdens alarmafgifte)
Geluidsniveau alarm:	> 85 db (3m)
Laagspanningsalarm:	7 V±0.5V
Tijdsduur alarmafgifte:	12~13sec
Bedrijfstemperatuur:	0 °C ~ +55 °C

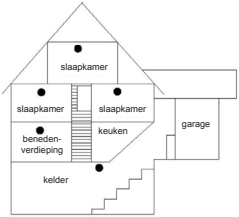


WAAR MOETEN ROOKMELDERS GEÏNSTALLEERD WORDEN

- Installeer een rookmelder in de gang ter hoogte van elke afzonderlijke slaapkamer, zoals in Figuur 1. Installeer een rookmelder op elke verdieping in een flat of appartementengebouw, zoals in Figuur 2.
- Rookmelder voor de veiligheid.

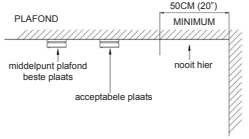


Figuur 1



Figuur 2

- Installeer een rookmelder in elke slaapkamer.
- Installeer rookmelders aan beide uiteinden van een gang tussen slaapkamers als de gang meer dan 12 meter (40 voet) lang is.
- Installeer een rookmelder in elke kamer waar men slaapt met de deur gedeeltelijk of helemaal dicht, omdat rook door de dichte deur afgesloten kan worden en een alarm op de gang de slaper mogelijk niet wekt als de deur gesloten is.
- Installeer rookmelders in de kelder onderaan de keldertrap.
- Installeer rookmelders bovenaan de trap van de eerste naar de tweede verdieping.
- Installeer extra rookmelders in uw huiskamer, eetkamer, salon, zolder, werkruimten en bergruimten.
- Installeer rookmelders zo dicht mogelijk bij het middelpunt van het plafond. Als dat niet goed mogelijk is, plaats dan de rookmelder op het plafond op minstens 50 cm (20 inch) vanaf de muren en hoeken, zoals in Figuur 3.
- Als sommige van uw kamers schuine, puntige of spits toelopende plafonds hebben, probeer dan de rookmelders te monteren op 0,9 meter (3 voet) horizontaal gemeten vanaf het hoogste punt van het plafond, zoals in Figuur 4.



Figuur 3

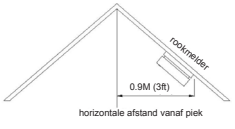


Figure 4

Figuur 4

WAAR MOETEN ROOKMELDERS NIET GEÏNSTALLEERD WORDEN

Als rookmelders worden geïnstalleerd op plaatsen waar ze niet goed werken, leidt dat tot vals alarm. Om vals alarm te vermijden dient u rookmelders niet te installeren in de volgende situaties: verbrandingsdeeltjes zijn bijproducten van iets dat brandt. Daarom installeert u geen rookmelders op of bij plaatsen waar verbrandingsdeeltjes aanwezig zijn, om vals alarm te voorkomen. U installeert ook geen rookmelders in keukens met weinig ramen of slechte ventilatie, garages waar uitlaatgassen aanwezig kunnen zijn, of in de buurt van ovens, boilers/geisers en ruimteverwarmers. Installeer geen rookmelders op minder dan 6 meter (20 voet) afstand van plaatsen waar verbrandingsdeeltjes gewoonlijk aanwezig zijn, zoals in keukens. Als een afstand van 6 meter (20 voet) niet mogelijk is, bv. in een camper, probeer dan de rookmelder zo ver mogelijk van de verbrandingsdeeltjes te installeren. Zorg ter voorkoming van vals alarm voor een goede ventilatie op zulke plaatsen. In vochtige of zeer vochtige ruimten, of bij badkamers met douche. Vocht uit de lucht kan de sensorkamer binnentreden en condenseren tot druppels nadat het afgekoeld is. Hierdoor kan vals alarm gegeven worden. Installeer rookmelders op minstens 3 meter (10 voet) afstand van badkamers. In zeer koude of warme omgevingen, inclusief onverwarmde gebouwen of bijgebouwen. Als de temperatuur boven of onder het bedrijfsbereik komt van de rookmelder, werkt de rookmelder niet goed. Het temperatuurbereik van uw rookmelder is 4°C tot 38°C (40°F tot 100°F). In zeer stoffige of vuile omgevingen kan zich stof en vuil verzamelen in de sensorkamer van de rookmelder. De rookmelder wordt daardoor overgevoelig.

Bovendien kan stof of vuil de openingen van de sensorkamer verstoppen, waardoor de rookmelder geen rook meer detecteert. In de buurt van luchtstromen of erg tochtige ruimtes wegens bijvoorbeeld airconditioners, verwarmingen of ventilatoren, kan de rook door de luchtstroming en tocht van de rookmelder weggedreven worden. Ruimtes met stilstaande lucht bevinden zich vaak bovenin een spits dak, of in de hoeken tussen plafonds en muren. Stilstaande lucht kan verhinderen dat de rook een rookmelder bereikt. In ruimten met overlast van insecten. Als insecten de sensorkamer van een rookmelder binnen gaan kan dat leiden tot vals alarm. Verwijder insecten als ze overlast geven voordat u een rookmelder installeert. In de buurt van TL-lampen kan elektrisch “geluid” van de lampen vals alarm veroorzaken. Installeer rookmelders op minstens 1,5 meter (5 voet) afstand van zulke lampen.

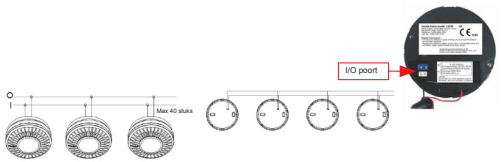
WAARSCHUWING: Verwijder nooit de batterijen om een hinderlijk alarm te stoppen. Open een raam of verdrijf de lucht rond de rookmelder om de rook kwijt te raken. Het alarm stopt wanneer de rook weg is. Als er nog steeds vals alarm wordt gegeven, reinig dan de rookmelder zoals beschreven in deze gebruikershandleiding.

WAARSCHUWING: Ga niet dichtbij de rookmelder staan wanneer het alarm klinkt. Het alarm is luid om u te wekken in een noodgeval. Teveel blootstelling aan de zoemer kan schadelijk zijn voor uw gehoor.

DRAADVERBONDEN NETWERK (gebruik I/O port, alleen SEC-SA30)

Als de rookmelder gebruikt wordt in een “Draadverbonden netwerk”, dan moeten alle rookmelders onderling verbonden worden (zie bedradingsschema) door middel van 18AWG 2-polige draden (kerndoorsnede 0,8m) en aangesloten op de I/O port.

Boor hiertoe een gat met de vereiste diameter door de onderhelft zoals aangegeven op het middelste schema en breng de rookmelder aan op de onderhelft.



UW ROOKMELDER INSTALLEREN

De rookmelders moeten aan het plafond worden bevestigd. Neem de volgende stappen om uw rookmelder te installeren:

1. Trek een horizontale lijn op de desbetreffende plaats.
2. Draai de onderhelft tegen de klok in om hem van de unit te verwijderen.
3. Plaats de onderhelft zodanig dat de twee sleuven op de lijn liggen. Maak in elk sleufgat een markering om de plaats aan te geven van de plug en schroef.
4. Verwijder de onderhelft.
5. Boor twee gaten op de markeringen met een 5mm (3/16 inch) boor en plaats plastic pluggen. Bescherm de rookmelder tegen stof.
6. Bevestig de onderhelft aan het plafond met de twee schroeven en plastic pluggen (meegeleverd).
7. Plaats de batterij.
8. Lijn de onderhelft en de rookmelder op elkaar uit (zet de lijn op de onderhelft gelijk met die op het deksel). Dus de rookmelder op de onderhelft en draai hem met de klok mee om hem vast te zetten. Trek aan de rookmelder om te controleren of hij goed vastzit aan de onderhelft.

OPMERKING: Wanneer de batterij van de rookmelder voor het eerst wordt aangesloten kan het alarm gedurende een seconde klinken. Dit is normaal en geeft aan dat de batterij goed geplaatst is. Sluit het deksel en houd dan de testknop ingedrukt gedurende ongeveer 5 seconden tot de zoemer klinkt. De zoemer moet een luid, pulserend alarm afgeven. Dit betekent dat de unit goed werkt.

ROOD CONTROLELAMPJE

De rode LED op de rookmelder dient als ALARM-indicator. Het lampje kunt u controleren met de testknop op het deksel van de rookmelder. Als de rode LED iedere 35 seconden knippert, geeft dat aan dat de rookmelder in normale staat is. Als de rookmelder rook detecteert en tegelijkertijd een akoestisch alarm afgeeft, knippert de rode LED iedere 0,5 seconden.

UW ROOKMELDER TESTEN

Test de rookmelder wekelijks door de testknop in te drukken tot de zoemer klinkt. Bij het testen kan het 20 seconden duren voor het alarm afgaat. Dit is de enige manier om er zeker van te zijn dat de rookmelder goed werkt. Als de rookmelder het niet doet tijdens een test, laat hem dan onmiddellijk repareren of vervangen.

WAARSCHUWING: Gebruik nooit open vuur om uw rookmelder te testen. U kunt brand veroorzaken of de rookmelder beschadigen, evenals uw huis. De ingebouwde testschakelaar test nauwkeurig alle functies van de rookmelder, zoals vereist door laboratoria van verzekeraars. Dit is de enige juiste manier om de unit te testen.

WAARSCHUWING: Wanneer u de unit niet aan het testen bent en er een luid aanhoudend alarm uit de zoemer klinkt, betekent dit dat de rookmelder rook of verbrandingsdeeltjes gedetecteerd heeft in de lucht. Denk eraan dat het alarm waarschuwt voor een mogelijk ernstige toestand die uw onmiddellijke aandacht vereist.

Het alarm kan vals zijn. Rook van het koken of een stoffig fornuis, soms ook wel “vriendelijke brandjes” genoemd, kunnen een alarm veroorzaken. Als dit gebeurt, open dan een raam of drijf de lucht weg om de rook of het stof te verwijderen. Het alarm gaat uit zodra de lucht helemaal schoon is.

Als de zoemer iedere 35 seconden piept betekent dit dat de batterij van de rookmelder bijna leeg is. Vervang de batterij onmiddellijk. Houd nieuwe batterijen op voorraad.

ONDERHOUD VAN UW ROOKMELDER

Test de rookmelder wekelijks om hem in goede staat te houden, zoals beschreven in “UW ROOKMELDER TESTEN”.

Vervang de batterij van de rookmelder ieder jaar of onmiddellijk nadat de piepsignalen voor een lage batterijspanning iedere 35sec klinken. De piep voor lage batterijspanning houdt gewoonlijk 30 dagen aan.

Open minstens eens per jaar het deksel en stofzuig het stof uit de sensorkamer van de rookmelder. Dit kunt u doen wanneer u de rookmelder opent om de batterij te vervangen. Verwijder de batterij voordat u de rookmelder reinigt. Gebruik een stofzuiger met als hulpstuk een zachte borstel om de rookmelder te reinigen. Verwijder voorzichtig alle stof van onderdelen van de rookmelder, vooral uit de openingen van de sensorkamer. Vervang de batterij onmiddellijk na reiniging. Test de rookmelder om er zeker van te zijn dat de batterij goed werkt. Zorg ervoor dat er geen verstopping is binnenin de testknop. Als er stof in de testknop zit, steek dan een tandenstoker van de achterkant naar de voorkant.

Reinig het deksel van de rookmelder wanneer het vuil is. Open eerst het deksel en verwijder de batterij. Veeg het deksel schoon met een vochtige doek. Afdrogen met een pluisvrije doek. Mors geen water op de onderdelen. Vervang de batterij en sluit het deksel. Test de rookmelder om er zeker van te zijn dat de batterij goed werkt.

Conformiteitsverklaring

Wij,
Nedis B.V., De Tweeling 28, 5215MC 's-Hertogenbosch, Nederland
Tel.: 0031 73 599 1055, E-mail: info@nedis.com

verklaren dat het product:
Merknaam: König Electronic / SEC-SA30
Model: LX738
Omschrijving: Bekabelde doorverbindbare optische rookdetector

in overeenstemming met de volgende normen is: EN14604: 2005

En voldoet aan de eisen van de Richtlijnen 89/106/EEC.

's-Hertogenbosch, 21.04.2009

Mevr. J. Gilad
Directeur inkoop

Veiligheidsvoorzorgsmaatregelen:

Stel het product niet bloot aan water of vocht.

Onderhoud:

Uitsluitend reinigen met een droge doek. Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuurmiddelen.

Garantie:

Voor wijzigingen en veranderingen aan het product of schade veroorzaakt door een verkeerd gebruik van dit product, kan geen aansprakelijkheid worden geaccepteerd. Tevens vervalt daardoor de garantie.

Algemeen:

Wijziging van ontwerp en specificaties zonder voorafgaande mededeling onder voorbehoud.
Alle logo's, merken en productnamen zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van de respectievelijke eigenaren en worden hierbij als zodanig erkend.
Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor latere raadpleging.

Let op:

Dit product is voorzien van dit symbool. Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische producten niet met het gewone huisafval verwijderd mogen worden. Voor dit soort producten zijn er speciale inzamelingspunten.

Copyright ©

CE

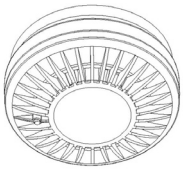
ITALIANO

Allarme Anti-fumo, Manuale dell'Utente

Il rilevatore fotoelettrico di fumo è progettato per rilevare il fumo che entra nella camera del rilevatore. Non rileva gas, calore o fiamme. Questo rilevatore di fumo è progettato per dare un avviso anticipato dello sviluppo di un incendio emettendo un suono dal suo allarme integrato. Può fornire tempo prezioso per voi e la vostra famiglia in modo da scappare prima che le fiamme divampino.

SPECIFICHE

Alimentazione:	DC9V
Corrente statica:	<10uA
Corrente dell'allarme:	<10mA (40mA durante l'emissione)
Rumorosità dell'allarme:	> 85 db (3m)
Allarme a bassa tensione:	7 V±0,5V
Tempo di emissione:	12~13sec
Temperatura d'uso:	0 °C ~ +55 °C



DOVE ISTALLARE GLI ALLARMI ANTI-FUMO

- Istallare un rilevatore di fumo nel corridoio al di fuori di ogni singola area con camere da letto, come mostrato nella Figura 1. Istallare un rilevatore di fumo in ogni piano in una casa o appartamento a più piani, come mostrato in Figura 2.
- Rilevatore di fumo di sicurezza.

Figura 1

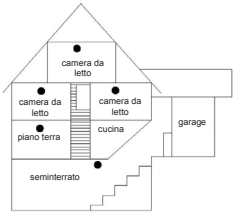


Figura 2

- Istallare un rilevatore di fumo in ogni camera da letto.
- Istallare rilevatori di fumo ad entrambe le estremità di un corridoio con camere da letto se il corridoio è più lungo di 40 piedi (12 metri).
- Istallare un rilevatore di fumo in ogni stanza dove si dorme con la porta in parte o completamente chiusa, poiché il fumo potrebbe essere bloccato da un porta chiusa e un allarme nel corridoio potrebbe non svegliare chi dorme se la porta è chiusa.
- Istallare i rilevatori del seminterrato nella parte inferiore delle scale del seminterrato.
- Istallare i rilevatori del secondo piano sulla parte superiore delle scale che collegano il primo piano con il secondo.
- Istallare rilevatori aggiuntivi nel soggiorno, sala da pranzo, stanza della famiglia, soffitta, ripostigli e dispense.
- Istallare rilevatori di fumo il più vicino possibile al centro del soffitto. Se non è possibile, mettere il rilevatore sul soffitto, ad una distanza superiore a 20 pollici (50 cm) da ogni parete o angolo, come mostrato in Figura 3.
- Se alcune stanze hanno soffitti inclinati, a punta o con due spioventi, cercare di istallare i rilevatori a 3 piedi (0,9 metri) misurati orizzontalmente dal punto più elevato del soffitto, come mostrato nella Figura 4.

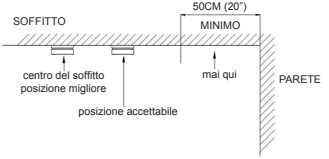


Figura 3

Figure 4
Figura 4

DOVE NON ISTALLARE GLI ALLARMI ANTI-FUMO

Suoneranno dei falsi allarmi se i rilevatori di fumo sono istallati dove non funzioneranno adeguatamente. Per evitare falsi allarmi, non istallare rilevatori di fumo nelle seguenti situazioni:

Particelle di combustione sono prodotte da qualcosa che brucia. Perciò all'interno o vicino alle aree dove sono presenti particelle di combustione non vanno istallati i rilevatori di fumo per evitare falsi allarmi, come cucine con poche finestre o cattiva ventilazione, garage dove ci possono essere i gas di scarico dei veicoli, vicino a fornaci, vicino a caldaie per l'acqua e dispositivi di riscaldamento. Non istallare rilevatori di fumo a meno di 20 piedi (6 metri) dai luoghi dove sono normalmente presenti le particelle di combustione, come nelle cucine. Se non è possibile una distanza di 20 piedi, per esempio in una casa mobile, cercare di istallare il rilevatore il più lontano possibile dalle particelle di combustione. Per evitare falsi allarmi, fornire buona ventilazione in tali luoghi. In aree bagnate o molto umide, o vicino a bagni con doccia. L'umidità nell'aria può entrare nella camera sensibile, quindi trasformarsi in gocce col raffreddamento, che possono causare falsi allarmi. Istallare rilevatori di fumo ad almeno 10 piedi (3 metri) dai bagni. In aree molto fredde o calde, inclusi edifici non riscaldati o esterni. Se la temperatura va sopra o sotto il range d'uso del rilevatore d'uso, non funzionerà correttamente. Il range di temperatura per il rilevatore di fumo è da 40°F a 100°F (da 4°C a 38°C). In aree molto polverose o sporche, sporcizia e polvere possono accumularsi sulla camera sensibile del rilevatore, rendendola eccessivamente sensibile.

Inoltre, polvere e sporcizia possono ostruire le aperture della camera sensibile e impedire al rilevatore di rilevare il fumo. Vicino a prese d'aria fresca o aree molto esposte come condizionatori d'aria, riscaldatori o ventilatori, prese d'aria possono trasportare il fumo lontano dai rilevatori di fumo. Ci sono spesso spazi con aria stagnante nella parte superiore di tetti a punta, o negli angoli tra il soffitto e le pareti. L'aria stagnate può impedire al fumo di raggiungere un rilevatore. Aree infestate da insetti. Se degli insetti entrano nella camera sensibile del rilevatore, potrebbero causare dei falsi allarmi. Dove ci sono problemi con scarafaggi, disinfestare prima di istallare un rivelatore. Vicino a luci fluorescenti, il "rumore" elettrico delle luci fluorescenti può causare falsi allarmi. Istallare rilevatori di fumo ad almeno 5 piedi (1,5 metri) da tali luci.

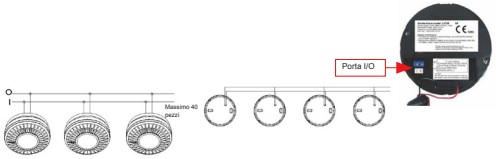
ATTENZIONE: Non togliere mai le lampadine per interrompere un allarme fastidioso. Aprire una finestra o ventilare l'area intorno ad un rilevatore per eliminare il fumo. L'allarme si spegnerà quando il fumo sarà sparito. Se il falso allarme persiste, pulire il rilevatore come descritto in questo Manuale dell'Utente.

ATTENZIONE: Non stare in piedi vicino al rilevatore quando l'allarme sta suonando. L'allarme è forte in modo da svegliarti in caso di emergenza. Un'esposizione eccessiva ad esso può essere pericolosa per l'udito.

RETE CON FILI (usa porta I/O, solo SEC-SA30)

Se il rilevatore di fumo viene usato in modo "rete con fili", allora tutti i rilevatori di fumo devono essere collegati tra loro (vedi schemi elettrici) da cavi a 2 poli 18AWG (sezione trasversale del conduttore 0,8m) e collegati alla porta I/O.

A questo scopo fare un foro col diametro richiesto attraverso la base indicate nella figura al centro e vicino al rilevatore di fumo nella base.



ISTALLAZIONE DEL RILEVATORE DI FUMO

I rilevatori di fumo devono essere montati sul soffitto. Si prega di seguire questi passi per istallare il rilevatore di fumo:

1. Disegnare una linea orizzontale nella rispettiva posizione.
2. Ruotare la base di montaggio in senso antiorario per toglierla dall'unità.
3. Mettere la base in modo che le due fessure siano allineate sulla linea. In ciascuna fessura per chiavetta disegnare un segno individuare un tappo di montaggio e avvitare.
4. Togliere la base.
5. Fare due fori nei segni usando un trapano con punta da 3/16 pollici (5mm) e inserire i tappi di plastica da parete. Proteggere il rilevatore dalla polvere.
6. Attaccare la base al soffitto, usare due viti e due tappi di plastica da parete (in dotazione).
7. Inserire la batteria
8. Allineare la base e il rilevatore (fare coincidere la linea della base con la linea del coperchio superiore). Premere il rilevatore sulla base di montaggio e girarlo in senso orario per fissarlo in posizione. Tirare il rilevatore per assicurarsi che sia attaccato in sicurezza alla base di montaggio.

NOTA: Quando la batteria del rilevatore viene collegata per la prima volta l'allarme potrebbe suonare per un secondo. Questo è normale ed indica che la batteria è posizionata correttamente. Chiudere il coperchio, poi premere e tenere il bottone di test per circa 5 secondi finché l'allarme suona. L'allarme dovrebbe emettere un suona alto e pulsante. Ciò significa che l'unità sta funzionando correttamente.

INDICATORE ROSSO

Il LED rosso, come indicatore di ALLARME, è parte del rilevatore. Può essere visto attraverso il bottone di test sul coperchio del rilevatore. Se il LED rosso lampeggia ogni 35 secondi, ciò indica che il rilevatore è in uno stato normale. Se il rilevatore di fumo rileva del fumo e allo stesso tempo emette un allarme udibile, il LED rosso lampeggerà molto frequentemente ogni 0,5 secondi.

TEST DEL RILEVATORE DI FUMO

Provare il rilevatore una volta alla settimana premendo il bottone di test finché suona. Il test può richiedere fino a 20 secondi per far suonare l'allarme. Questo è l'unico modo per assicurarsi che il rilevatore stia funzionando correttamente. Se il rilevatore fallisce il test, farlo riparare o sostituire immediatamente.

ATTENZIONE: Non usare mai una fiamma libera per testare il rilevatore. Si potrebbe causare un incendio o danneggiare il rilevatore, come pure la propria casa. L'interruttore integrato di test prova accuratamente tutte le funzioni di rilevazione, come richiesto da Underwriters' Laboratories. Questo è l'unico modo corretto per provare l'unità.

ATTENZIONE: Quando non si fa il test dell'unità e l'allarme suona forte continuamente, ciò significa che il rilevatore ha individuato del fumo o delle particelle di combustione nell'aria. Si deve essere consapevoli che l'allarme avverte di una situazione possibilmente grave, che richiede immediata attenzione.

L'allarme può emettere falsi allarmi. Il fumo quando si cucina o una fornace polverosa, spesso chiamati "fuochi amichevoli", possono far suonare l'allarme. Se succede, aprire una finestra o ventilare l'aria per eliminare il fumo o la polvere. L'allarme si spegnerà appena l'aria sarà completamente pulita.

Se l'allarme fa bip ogni 35 secondi, ciò significa che la batteria del rilevatore è quasi scarica. Sostituire immediatamente la batteria. Tenere a portata di mano batterie nuove.

MANUTENZIONE DEL PROPRIO RILEVATORE DI FUMO

Fare il test del rilevatore una volta alla settimana per mantenerlo un buone condizioni, come descritto nella sezione “TEST DEL RILEVATORE DI FUMO”.

Sostituire la batteria del rilevatore una volta all’anno o immediatamente dopo che il segnale “bip” di batteria scarica suona ogni 35 secondi. Il “bip” di batteria scarica dovrebbe durare almeno 30 giorni.

Aprire il coperchio e svuotare la polvere dalla camera sensibile del rilevatore almeno una volta all’anno. Ciò può essere fatto quando si apre il rilevatore per cambiare la batteria. Rimuovere la batteria prima della pulizia. Usare un accessorio soffice con spazzola del proprio aspirapolvere per pulire il rilevatore. Rimuovere con attenzione la polvere sui componenti del rilevatore, specialmente sulle aperture della camera sensibile. Sostituire la batteria dopo la pulizia. Fare il test del rilevatore per assicurarsi che la batteria stia funzionando correttamente. Assicurarsi che non ci siano ostruzioni nel bottone di test. Aprire prima di tutto il coperchio e rimuovere la batteria. Pulire il coperchio con un panno umido. Asciugarlo con un panno non sfilacciato. Non schizzare acqua sui componenti. Sostituire la batteria e chiudere il coperchio. Fare il test del rilevatore per assicurarsi che la batteria funzioni correttamente.

Dichiarazione di conformità

Questa società,
Nedis B.V., De Tweeling 28, 5215MC 's-Hertogenbosch, Paesi Bassi
Tel.: 0031 73 599 1055, Email: info@nedis.com

Dichiara che il prodotto:
Marca: König Electronic / SEC-SA30
Modello: LX738
Descrizione: Allarme antifumo ottico intercollegabile con fili

è conforme ai seguenti standard: EN14604: 2005

Ed è conforme con i requisiti delle Direttive dell'Unione Europea 89/106/EEC.

's-Hertogenbosch, 21.04.2009

Sig.ra J. Gilad
Direttore agli acquisti

Precauzioni di sicurezza:

Non esporre il prodotto ad acqua o umidità.

Manutenzione:

Pulire solo con un panno asciutto. Non utilizzare solventi detergenti o abrasivi.

Garanzia:

Non sarà accettata alcuna garanzia o responsabilità in relazione a cambiamenti e modifiche del prodotto o a danni determinati dall'uso non corretto del prodotto stesso.

Generalità:

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifica senza necessità di preavviso.

Tutti i marchi a logo e i nomi di prodotto sono marchi commerciali o registrati dei rispettivi titolari e sono riconosciuti come tali in questo documento.

Tenere questo manuale e la confezione per riferimento futuro.

Attenzione:

Il prodotto è contrassegnato con questo simbolo, con il quale si indica che i prodotti elettrici ed elettronici non devono essere gettati insieme ai rifiuti domestici. Per questi prodotti esiste un sistema di raccolta differenziata.

Copyright ©

CE

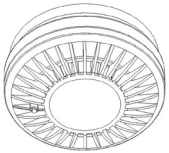
ESPAÑOL

Manual del usuario del detector de humos

El detector de humos fotoeléctrico está diseñado para detectar el humo que entra en la cámara del sensor del detector. No detecta gases, calor o llamas. Este detector de humo está diseñado para dar una alerta temprana en la formación de incendios, emitiendo un sonido de alarma desde su altavoz de alarma incorporado. Le proporciona un tiempo precioso para que usted y su familia escape antes de que se extienda el fuego.

ESPECIFICACIONES

Alimentación eléctrica:	9 VCC
Intensidad estática:	<10uA
Intensidad de alarma:	<10mA (40mA cuando emite)
Sonoridad de alarma:	> 85 db (3m)
Alarma de baja carga de batería:	7 V±0,5V
Tiempo de emisión:	12~13sec
Temperatura de funcionamiento:	0 °C ~ +55 °C



DONDE INSTALAR LAS ALARMAS DE HUMOS

- Instale un detector de humos en la sala contigua a las áreas de los dormitorios, como se muestra en la Figura 1. Instale un detector de humos en cada una de las plantas en una casa o apartamento de varios pisos, como en la figura 2.
- Detector de humos para seguridad.

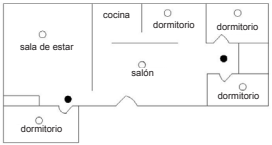


Figura 2

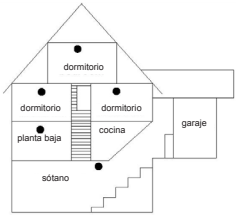


Figura 2

- Instale un detector de humos en cada dormitorio.
- Instale detectores de humo en los extremos del dormitorio si este tiene más de 12 metros (40 pies) de largo.
- Instale un detector de humo en cada una de las habitaciones donde se duerma con la puerta parcial o totalmente cerrada, ya que el humo podría ser bloqueado por la puerta cerrada y la alarma de la sala contigua podría no despertar a la persona dormida si la puerta está cerrada.
- Instale detectores en el sótano en el fondo del hueco de la escalera.
- Instale detectores en el segundo piso en la parte más alta del hueco de la escalera entre el primer y segundo piso.
- Instale detectores adicionales en su sala de estar, salón, comedor, ático, cuartos de trabajo y almacenamiento.
- Instale los detectores de humo en el techo lo más centrados posible. Si no es posible, colóquelo en el techo, a más de 50 cm (20 pulgadas) de cualquier pared o esquina, como se muestra en la Figura 3.
- Si alguna habitación tiene el techo inclinado, en pico o en gablete, intente montar los detectores a 0,9 metros (3 pies) medidos horizontalmente desde el punto más alto del techo, como se muestra en la figura 4.

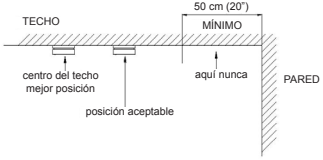


Figura 3

Figure 4
Figura 4

DONDE NO INSTALAR LAS ALARMAS DE HUMOS

Sonarán falsas alarmas si coloca detectores de humos en lugares donde no funcionan correctamente. Para evitar falsas alarmas, no instale detectores de humo en las siguientes situaciones: las partículas de combustión son los productos generados cuando algo se quema. Por tanto, no instale detectores de humos en o cerca de áreas donde están presentes partículas de combustión para evitar las falsas alarmas, como en cocinas con pocas ventanas o mal ventiladas, garajes donde puede haber humos de escape, cerca de hornos, calentadores de agua o calentadores de ambiente. No instale detectores de humos a menos de 6 metros (20 pies) de lugares donde normalmente están presentes partículas de combustión, como las cocinas. Si no es posible mantener la distancia de 6 metros, p. ej. en una casa móvil, intente instalar el detector lo más alejado posible de las partículas de combustión. Para evitar falsas alarmas, proporcione en esos casos una buena ventilación. En áreas mojadas o muy húmedas, o cerca de bañeras o duchas. El vapor en el aire caliente puede entrar en la cámara de detección, transformándose en gotas al enfriarse y pudiendo provocar falsas alarmas. Instale detectores de humos al menos a 3 metros (10 pies) de los cuartos de baño. En áreas demasiado frías o calientes, incluyendo edificios sin calefacción o edificios exteriores. Si la temperatura supera o cae por debajo del margen de funcionamiento del detector de humos, este puede no funcionar correctamente. El margen de temperaturas de nuestro detector de humos es de 4ºC hasta 38ºC (40ºF hasta 100ºF). En áreas muy sucias o polvorientas, la suciedad y el polvo se puede acumular en la cámara del sensor del detector, volviéndolo hipersensible.

Además, la suciedad y el polvo pueden bloquear las ranuras del la cámara del sensor y evitando la detección de humo. Cerca de aberturas de ventilación o áreas con mucha corriente de aire como aires acondicionados, calentadores o ventiladores, ya que las corrientes de aire pueden disipar el humo antes de que llegue al detector. Los espacios de aire inmóvil están a menudo en la parte más alta de un techo en pico, o en las esquinas entre los techos y paredes. El aire inmóvil puede evitar que el humo llegue al detector. En áreas infestadas de insectos. Si los insectos entran en la cámara del sensor del detector, pueden provocar una falsa alarma. En los lugares donde los insectos son un problema, elimínelos antes de instalar un detector. Cerca de luces fosforescentes, el ruido “eléctrico” de estas luces puede producir una falsa alarma. Instale detectores de humos al menos a 1,5 metros (10 pies) de estas luces.

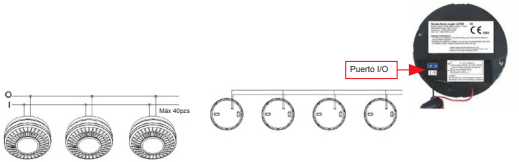
ADVERTENCIA: Nunca quite las pilas/baterías para detener una alarma molesta. Abra una ventana o ventile el aire alrededor del detector para eliminar el humo. La alarma se apagará cuando se vaya el humo. Si la falsa alarma persiste, limpie el detector como se indica en este manual del usuario.

ADVERTENCIA: No permanezca cerca del detector cuando esté sonando la alarma. La alarma tiene un sonido fuerte para despertarle en caso de emergencia. Una exposición prolongada a esta sirena a corta distancia puede ser perjudicial para sus oídos.

RED CABLEADA (uso del puerto I/O, sólo para SEC-SA30)

Si desea usar el detector de humos en modo “red cableada”, entonces debe de tener todos los detectores de humo interconectados (vea el diagrama de conexiones) usando cables 18AWG bipolares (sección de conducción de 0,8mm) y conectados al puerto I/O.

Para este propósito agujeree la base en el lugar indicado según el diagrama central y cierre el detector de humo en la base.



INSTALACIÓN DE SU DETECTOR DE HUMOS

Los detectores de humos tienen que instalarse en el techo. Por favor siga los pasos siguientes para instalar su detector de humos.

1. Dibuje una línea horizontal en el lugar respectivo.
2. Gire la base de montaje en sentido contrario a las agujas del reloj para separarla de la unidad.
3. Coloque la base de manera que las dos ranuras queden sobre la línea. Marque sobre cada agujero para colocar un taco de sujeción y un tornillo.
4. Retire la base.
5. Taladre dos agujeros sobre las marcas usando una broca de 5mm (3/16") e inserte dos tacos de sujeción de plástico. Proteja el detector del polvo.
6. Fije la base al techo, use los dos tornillos y los tacos de sujeción (suministrados).
7. Coloque la pila/batería.
8. Alinee la base y el detector (centre la línea de la base en la línea de la carcasa superior). Presione el detector sobre la base de montaje y gírela en sentido de las agujas del reloj para fijarla en su sitio. Tire ligeramente del detector para comprobar que está bien fijado sobre la base de montaje.

NOTA: Cuando coloca la batería en el detector por primera vez sonará la alarma durante un segundo. Esto es normal e indica que la batería está colocada correctamente. Cierre el armazón y luego mantenga pulsado el botón de prueba (TEST) durante 5 segundos hasta que suena la alarma. El sonido de la alarma debe ser alto y pulsante. Esto indica que la unidad está funcionando correctamente.

INDICADOR ROJO

El LED rojo, como un indicador de ALARMA, aparece con el detector. Puede verse a través del botón de prueba (TEST) en el armazón del detector. Si el LED rojo parpadea cada 35 segundos, indica que el detector está funcionando normalmente. Si el detector detecta humos y simultáneamente activa la alarma sonora, el LED rojo parpadeará con mucha frecuencia cada 0,5 segundos.

PROBAR SU DETECTOR DE HUMOS

Pruebe su detector una vez por semana pulsando el botón de prueba (TEST) hasta que suene la alarma. La prueba llevará unos 20 segundos hasta que suene la alarma. Esta es la única manera de comprobar que el detector funciona correctamente. Si el detector falla en la prueba, tiene que ser reparado o sustituido inmediatamente.

ADVERTENCIA: Nunca utilice una llama para probar el detector. Puede provocar un incendio o dañar el detector, así como su hogar. El test incorporado prueba con exactitud todas las funciones del detector, como lo requieren los Laboratorios Underwriter. Este es el único modo correcto de probar la unidad.

ADVERTENCIA: Cuando usted no esté probando la unidad y suene la alarma con un fuerte sonido continuo, este indica que el detector ha detectado humo o partículas de combustión en el aire. Tenga en cuenta que el sonido de la alarma le advierte de una posible situación de peligro, que requiere de su atención inmediata.

El sonido puede ser una falsa alarma. Humos de la cocina o procedentes de un horno, a veces denominados "fuegos amigos", pueden provocar que se active la alarma. Si esto ocurre, abra una ventana o ventile el aire para eliminar el humo o el polvo. La alarma se apagará tan pronto como el aire esté completamente limpio.

Si el sonido de alarma suena cada 35 segundos, indica que la batería del detector tiene poca carga. Sustituya la batería inmediatamente. Tenga siempre a mano pilas/baterías nuevas.

CUIDADOS DE SU DETECTOR DE HUMOS

Pruebe el detector de humos una vez por semana para comprobar su buen funcionamiento, como se describe en “PROBAR SU DETECTOR DE HUMOS”.

Sustituya la batería del detector una vez al año o inmediatamente después de oír la señal sonora ‘bip’ de baja carga cada 35 segundos. El ‘bip’ de baja carga de la batería podría durar unos 30 días.

Abra el armazón y aspire el polvo de la cámara del sensor del detector al menos una vez al año. Esto puede hacerlo cuando abra el detector para cambiar la pila/batería. Saque la pila/batería antes de realizar la limpieza. Use el acople de cepillo suave de su aspirador para limpiar el detector. Elimine cuidadosamente cualquier rastro de polvo de los componentes del detector, especialmente en las aberturas de la cámara del sensor. Vuelva a colocar la pila/batería después de la limpieza. Pruebe el detector para asegurar que la batería funciona correctamente. Compruebe que nada obstruye el botón de prueba (TEST). Si hay polvo en el botón de prueba, introduzca un mondadientes de atrás hacia adelante.

Limpie el armazón del detector cuando esté sucio. Primero abra el armazón y saque la pila/batería. Limpie el armazón con un trapo húmedo. Séquelo con un trapo que no suelte pelusas. No salpique con agua los componentes. Vuelva a colocar la pila/batería y cierre el armazón. Pruebe el detector para asegurar que la batería funciona correctamente.

Declaración de conformidad

Nosotros,

Nedis B.V., De Tweeling 28, 5215MC 's-Hertogenbosch, Países Bajos

Tel.: 0031 73 599 1055, Correo electrónico: info@nedis.com

Declaramos que el producto:

Marca: König Electronic / SEC-SA30

Modelo: LX738

Descripción: Alarma óptica de humos interconectable por cable

se encuentra conforme a las siguientes normas:

EN14604: 2005

Y cumple con los requisitos de las Directivas de la Unión Europea 89/106/EEC.

's-Hertogenbosch, 21 de marzo de 2009

D. J. Gilad

Director de Compras

Medidas de seguridad:

No exponga el producto al agua ni a la humedad.

Mantenimiento:

Límpielo sólo con un paño seco. No utilice disolventes de limpieza ni productos abrasivos.

Garantía:

No se aceptará ninguna garantía o responsabilidad derivada de cualquier cambio o modificaciones realizadas al producto o daños provocados por un uso incorrecto del producto.

General:

Las ilustraciones y las especificaciones podrán sufrir cambios sin previo aviso.

Todas las marcas de logotipos y nombres de productos constituyen patentes o marcas registradas a nombre de sus titulares correspondientes, reconocidos como tal.

Conserve este manual y el embalaje en caso de futura necesidad.

Atención:

Este producto está señalizado con este símbolo. Esto significa que los productos eléctricos y electrónicos usados no deberán mezclarse con los desechos domésticos generales. Existe un sistema de recogida individual para este tipo de productos.

Copyright ©

CE

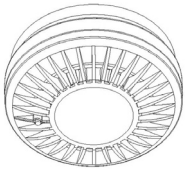
MAGYAR

Füstérzékelő riasztó felhasználói kézikönyve

A fotoelektromos füstérzékelő a kamrájába hatoló füstöt érzékeli. Gázt, hőt vagy lángot nem érzékel. A füstérzékelő a beépített szirénájával figyelmeztet a tűz korai stádiumában keletkező füst jelenlétére. A korai jelzés elég időt biztosíthat a családnak a ház elhagyására, mielőtt a tűz elhatalmasodik.

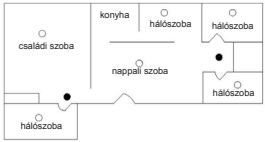
MŰSZAKI ADATOK

Tápfeszültség:	9 V=
Nyugalmi áramfelvétel:	<10 µA
Riasztási áramfelvétel:	<10 mA (40 mA rádió adás üzemben)
A sziréna hangereje:	> 85 db (3 m)
Riasztási feszültségjel:	7 V±0,5 V
Adási idő:	12~13 másodperc
Üzemi hőmérséklettartomány:	0°C ~ +55°C

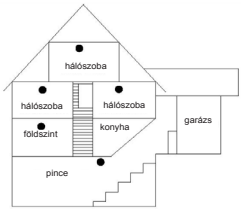


HOVÁ SZERELJÜK A FÜSTÉRZÉKELŐ RIASZTÓKAT

- Telepítsen egy-egy füstérzékelő riasztót minden hálószoba elé, a folyosóra, az 1. ábra szerint. Többemeletes családi házban vagy lakóházban telepítsen egy-egy füstérzékelő riasztót minden emeletre, a 2. ábra szerint.
- Biztonságos füstérzékelő rendszer.

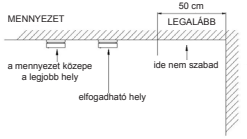


1. ábra



2. ábra

- Telepítsen füstérzékelőt minden hálószobába.
- Telepítsen füstérzékelőt 12 méternél hosszabb folyosók mindkét végére.
- Telepítsen füstérzékelőt minden helyiségbe, amelynek ajtaját részben vagy teljesen csukva tartják, mert az ajtó nem engedi a folyosóra a füstöt és az alvók emiatt nem ébrednek fel, ha az ajtó mögött tűz keletkezik.
- Telepítsen füstérzékelőt a pincelépcső aljára is.
- Telepítsen füstérzékelőt az emeleteket összekötő lépcsőház mennyezetére.
- Telepítsen további füstérzékelőket a nappaliba, ebédlőbe, családi szobába, padlásszobába, kamrába és tárolóhelyiségbe is.
- A füstérzékelőt lehetőleg a mennyezet közepére vagy annak közelébe telepítse. Ha ez nem lehetséges, ügyeljen arra, hogy a füstérzékelő legalább 50 cm-re legyen a legközelebbi faltól vagy saroktól, a 3. ábra szerint.
- Ha egy helyiség mennyezete ferde vagy csúcsos, a mennyezet legmagasabb pontjától vízszintesen 0,9 méterre telepítse a füstérzékelő(ke)t, a 4. ábra szerint.



3. ábra

Figure 4

4. ábra

HOVÁ NE SZERELJÜK A FÜSTÉRZÉKELŐ RIASZTÓKAT

Hamis riasztás keletkezhet, ha alkalmatlan helyre szereljük a füstérzékelőt. A hamis riasztások elkerüléséhez ne szereljünk füstérzékelőt olyan helyre, ahol veszélytelen égés termékei érhetik. Ilyen hely lehet például a gyengén szellőző konyha, garázs, vagy kályha, kazán, bojler, kandalló, stb. környezete. Legalább 6 méterre legyen a füstérzékelő az olyan helyektől, ahol veszély nélkül is előfordul a füst (konyha, stb.). Ha a 6 m nem tartható, például lakókocsiban, akkor legalább a füst forrásától legyen a lehető legtávolabb a füstérzékelő. A hamis riasztás ilyen körülmények között leginkább a jó szellőzéssel előzhető meg. Ne szereljük a füstérzékelőt nedves helyekre, fürdőszobába, zuhanyozóba se. A nedves levegő az érzékelőkamrába hatol, majd lehűlve vízcseppeket képez, és hamis riasztást okoz. A fürdőszobától legalább 3 méterre legyen a füstérzékelő. Alkalmatlan hely a füstérzékelőnek a nagyon meleg vagy nagyon hideg hely is, pl. fűtetlen épület, kamra, pajta, stb. Ha a környezeti hőmérséklet a füstérzékelő üzemi hőmérséklettartománya fölé nő vagy az alá süllyed, a füstérzékelő nem működik megbízhatóan. A füstérzékelő üzemi hőmérséklettartománya 4oC – 38oC. Poros vagy piszkos helyeken por vagy szennyeződés telepedhet az érzékelő detektorkamrájába, amitől az túlérzékennyé válhat.

A por vagy szennyeződés emellett eltömheti a detektorkamra szellőzőnyílásait, ahová ezek után nem tud behatolni a füst, ha kell. A frisslevegő befúvási helyek, légkondicionálók befúvóhelyei, ventilátorok/hőfúvók környezetében a huzat elhajthatja a füstöt a füstérzékelőről. Csúcsos mennyezet teteje vagy mennyezet és falak találkozása környezetében légmozgási holttér alakul ki. Az ilyen holttérben nem tud eljutni a füst a füstérzékelőhöz. Alkalmatlan a rovarjárta hely is. A füstérzékelő detektorkamrájába kerülő rovar hamis riasztást válthat ki. Ha a felszerelési hely közelében rovarok vannak, előbb szabaduljon meg tőlük, csak utána szerelje fel a füstérzékelőt. Fénycsövek környékén a fénycsövek elektronikus zaja okozhat hamis riasztást. Fénycsövektől legalább 1,5 m védőtávolságot kell tartani.

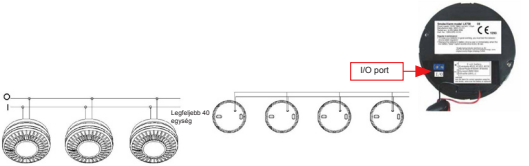
FIGYELMEZTETÉS: Hamis riasztás esetén ne vegye ki a telepet a füstérzékelőből! Csináljon huzatot vagy ventilátorral fújja el a füstöt a füstérzékelőről. A riasztás kikapcsol, ha megszűnt a füst. Ha nem szűnik a hamis riasztás, tisztítsa ki az érzékelőt az itt leírtak szerint.

FIGYELMEZTETÉS: Ne tartózkodjon a füstérzékelő szirénája közelében, ha szól. Azért van ilyen erős hangja, hogy veszély esetén felébredjen tőle. Ha túl közelről hallgatja, károsíthatja hallását.

VEZETÉKES HÁLÓZAT (az I/O porton működik, csak a SEC-SA30 típusnál)

Ha a füstérzékelőt vezetékes hálózati módban kívánják használni, akkor az összes érzékelőt össze kell kapcsolni, a bekötési rajzok szerint, 1 mm2 keresztmetszetű kéteres kábellel, amelyet az I/O portra kell kötni.

Ehhez készítsen megfelelő átmérőjű furatot a talprészen a középső ábra szerint, majd erősítse vissza a füstérzékelőt a talprészre.



A FÜSTÉRZÉKELŐ TELEPÍTÉSE

A füstérzékelőket a mennyezetre kell szerelni. A következő lépések szerint telepítse a füstérzékelőt:

1. Húzzon egy vízszintes vonalat a megfelelő irányban.
2. A talprészt az óramutató járásával szemben elfordítva vegye le az egységről.
3. Helyezze a vonalra a talprészt úgy, hogy a kulcslyuk formájú felerősítő furatok a vonalra essenek. Jelölje át a kulcslyukakon a tiplik helyét.
4. Vegye el a talprészt.
5. Készítsen két furatot a mennyezetbe 5 mm-es fúróval, és helyezze a mellékelt tipliket a furatokba. Vigyázzon, ne jusson por az érzékelőbe.
6. Helyezze a mennyezetre a talprészt, rögzítse a tiplikbe a mellékelt csavarokkal.
7. Helyezze az érzékelő egységbe a telepet.
8. Igazítsa a talprészre az érzékelő egységet (essen egybe a talprészen levő vonal a felső burkolaton levő vonallal). Nyomja a talprészbe az érzékelő egységet, és rögzítse az óramutató járásával ellentétes elfordítással. Húzkodja meg az érzékelő egységet, hogy meggyőződjön arról, szilárdan rögzült-e a talprészhez.

MEGJEGYZÉS: A telep behelyezésekor a sziréna egy másodpercre megszólalhat.
Ez helyénvaló és azt jelzi, hogy a telepet jól csatlakoztatták. Csukja rá a fedelet, majd kb.
5 másodpercig nyomja a TEST gombot, hogy megszólaljon a sziréna. A sziréna erős, pulzáló hangot kell, hogy adjon. Ez azt jelzi, hogy az egység működik.

PIROS JELZŐLÁMPA

Az érzékelőn piros színű riasztó LED található. Az érzékelő TEST gombján keresztül látható. Ha 35 másodpercenként villan egyet, az az érzékelő helyes működését jelzi. Ha a füstérzékelő füstöt érzékel, akkor megszólal a szirénája és egyidejűleg félmásodpercenként villog rajta a piros LED.

A FÜSTÉRZÉKELŐ ELLENŐRZÉSE

Hetenként ellenőrizze az érzékelő működését a sziréna TEST gombbal való megszólaltatásával.
A szirénás ellenőrzés legfeljebb 20 másodpercet vesz igénybe. Csak így ellenőrizhető az érzékelő helyes működése. Ha az érzékelő nem vagy rosszul reagál az ellenőrzésre, haladéktalanul javíttassa meg vagy cserélje ki.

FIGYELMEZTETÉS: Nyílt lánggal tilos ellenőrizni az érzékelőt! A nyílt láng tönkreteheti vagy felgyújthatja az érzékelőt, sőt a lakást is. A beépített TEST ellenőrzőkapcsoló pontosan ellenőrzi az érzékelő összes funkcióját, az Underwriters' Laboratories előírásai szerint. Csak a TEST gombbal ellenőrizhető helyesen az egység működése.

FIGYELMEZTETÉS: Ha az egység szirénája ellenőrzés nélkül is folyamatosan szól, ez annak a jele, hogy az érzékelő füstöt vagy égésterméket észlelt a levegőben. A sziréna súlyos gondot jelezhet, amelyre azonnal oda kell figyelni.

A riasztás hamis is lehet. Sütés-főzés, a kályhában/kandallóban égő tűz és hasonló ártalmatlan tűz is kiválthat riasztást. Hamis riasztás az ablak kinyitásával, szellőztetéssel, ventilátor bekapcsolásával, stb. szüntethető meg. A füst megszüntével a riasztás is leáll.

Ha a sziréna kb. 35 másodpercenként nyikkan egyet, ez azt jelzi, hogy ki kell cserélni benne a telepet, mert lemerülőben van. Ilyenkor haladéktalanul cserélje ki a telepet. Mindig legyen kéznél új telep.

A FÜSTÉRZÉKELŐ KARBANTARTÁSA

Hetente ellenőrizze a füstérzékelő kifogástalan működését, A FÜSTÉRZÉKELŐ ELLENŐRZÉSE cím alatt leírtak szerint.

Cserélje az érzékelő telepét legalább évente, és akkor is, ha 35 másodpercenként prüttyögő hangjelzést ad az egység. A prüttyögés kezdetétől számítva még legalább 30 napig működőképes a füstérzékelő.

Évente legalább egyszer vegye le az egység fedelét és porszívózza ki az érzékelőkamrát. A porszívózást összekapcsolhatja a telepcserével. Tisztítás előtt vegye ki a telepet. A porszívózást a porszívó puha kefés fejével végezze. Gondosan portalanítsa az érzékelő minden részét, de különösen az érzékelőkamra nyílásait. A tisztítás után helyezze vissza a telepet. Ellenőrizze az érzékelő működését. Ellenőrizze, hogy a TEST gomb akadásmentesen mozog-e. A gombból a port vagy szennyeződést fogpiszkálóval tisztítsa ki, hátulról előre.

Tisztítsa meg az érzékelő burkolatát is, ha piszkos. Nyissa fel a burkolatot, és vegye ki a telepet. Nedves ronggyal törölje át a burkolatot. Utána törölje szárazra szöszmentes ronggyal. Vigyázzon, hogy a belső részeket ne érje víz vagy nedvesség. Helyezze vissza a telepet és zárja le a burkolatot. Ellenőrizze az érzékelő működését.

Megfelelőségi nyilatkozat

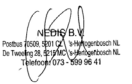
Mi,
Nedis B.V., De Tweeling 28, 5215MC 's-Hertogenbosch, Hollandia
Tel.: 0031 73 599 1055, E-mail: info@nedis.com

Kijelentjük, hogy a termék, amelynek:
Gyártmánya: König Electronic / SEC-SA30
Típusa: LX738
Megnevezése: Vezetékes, hálózatba kapcsolható optikai füstjelző

Összhangban van az alábbi szabványokkal:EN14604: 2005

Teljesíti továbbá az Európai Unió 89/106/EEC.

's-Hertogenbosch, 21.04.2009



Mrs. J. Gilad
értékesítési igazgató

Biztonsági óvintézkedések:

Vigyázzon, hogy ne érje a terméket víz vagy nedvesség.

Karbantartás:

Csak száraz ronggyal tisztítsa. Tisztító- és súrolószerek használatát mellőzze.

Jótállás:

Nem vállalunk jótállást és felelősséget a terméken végzett változtatás vagy módosítás vagy a termék helytelen használata miatt bekövetkező károkért.

Általános tudnivalók:

A kivitel és a műszaki jellemzők előzetes értesítés nélkül is módosulhatnak.
Minden logó, terméknév és márkanév a tulajdonosának márkaneve vagy bejegyzett márkaneve, azokat ennek tiszteletben tartásával említjük.
Őrizze meg ezt az útmutatót és a csomagolást.

Figyelem:

Ezt a terméket ezzel a jelölésel láttuk el. Azt jelenti, hogy az elhasznált elektromos és elektronikus termékeket tilos az általános háztartási hulladékhoz keverni. Begyűjtésüket külön begyűjtő létesítmények végzik.

Copyright ©

CE

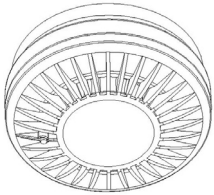
SUOMI

Palohälyttimen käyttöohje

Valosähköinen savuilmaisin on suunniteltu tunnistamaan ilmaisimen kammioon tulevan savun. Se ei tunnista kaasua, kuumuutta eikä liekkejä. Savutunnistimen tarkoituksena on antaa aikainen varoitus syttyvästä tulipalosta sisäänrakennetun hälyttimen äänihälytyksellä. Se voi antaa sinulle ja perheellesi arvokasta aikaa paeta ennen tulipalon leviämistä.

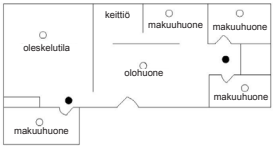
TEKNISET TIEDOT

Virtalähde:	DC9V
Staattinen virta:	<10uA
Hälytysvirta:	<10mA (40mA hälyttimen soidessa)
Hälyttimen äänenvoimakkuus :	> 85 db (3m)
Alhaisen jännitteen hälytin:	7 V±0.5V
Savupäästön nopeus:	12~13 sekuntia
Käyttölämpötila:	0 °C ~ +55 °C

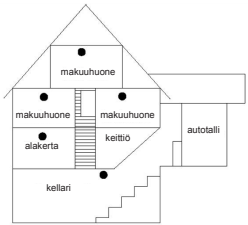


PALOHÄLYTTIMEN SIJOITTAMINEN

- Asenna palohälytin käytävään jokaisen erillisen makuuhuoneen ulkopuolelle kuvan 1 esittämällä tavalla. Asenna savuhälytin jokaiseen kerrokseen, jos talossa on useampi kerros kuvan 2 esittämällä tavalla.
- Palohälytin kodin turvaksi.

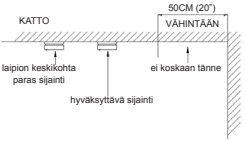


Kuvan 1



Kuvan 2

- Asenna palohälytin jokaiseen makuuhuoneeseen.
- Asenna palohälyttimet kumpaankin makuuhuonekäytävän päätyyn, jos käytävä on yli 12 metriä pitkä.
- Asenna palohälytin jokaiseen makuuhuoneeseen, jonka ovi on osittain tai kokonaan suljettu, koska ovi saattaa estää savun pääsyn huoneeseen, ja käytävän hälytin ei mahdollisesti herätä nukkujaa, jos ovi on suljettu.
- Asenna kellarin hälyttimet kellarin portaikon alaosaan.
- Asenna yläkerran hälyttimet portaikon yläosaan.
- Asenna lisähälyttimet olohuoneeseen, ruokailuhuoneeseen, oleskelutilaan, ullakolle, sekä työkalu- ja varastohuoneisiin.
- Asenna palohälyttimet niin keskelle laipiota kuin mahdollista. Jos tämä ei onnistu käytännön syistä, sijoita hälytin kattoon vähintään 50 cm etäisyydelle seinistä ja nurkista kuvan 3 esittämällä tavalla.
- Jos jossakin huoneessa on kaareva, kartiomainen tai harjakatto, pyri asentamaan hälyttimet 0.9 metrin päähän poikittaissuunnassa katon korkeimmasta kohdasta kuvan 4 osoittamalla tavalla.



Kuva 3

Kuva 4

PAIKAT, JOIHIN PALOHÄLYTINTÄ EI TULE SIJOITTAA

Vääriä hälytyksiä syntyy, jos palohälyttimet asennetaan paikkoihin, joissa ne eivät toimi kunnolla. Älä asenna palohälytintä seuraaviin paikkoihin välttääksesi väärät hälytykset: Palohiukkaset ovat palamisen yhteydessä syntyviä tuotteita. Tämän vuoksi palohälyttimiä ei tule sijoittaa lähelle alueita, joissa palohiukkasia syntyy, kuten esimerkiksi keittiöön, jos on vähän ikkunoita tai huono tuuletus, autotalliin jossa ajoneuvot saattavat päästää savua, lähelle lämmitysuunia, vedenlämmittimiä tai muita talon lämmittimiä. Asenna palohälyttimet vähintään 6 metrin päähän paikoista, joissa palohiukkasia yleensä syntyy, kuten esimerkiksi keittiöistä. Jos kuuden metrin etäisyys ei ole mahdollinen, pyri asentamaan palohälytin mahdollisimman kauas paikasta, jossa palohiukkasia syntyy. Vältä väärät hälytykset huolehtimalla näiden paikkojen hyvästä tuuletuksesta. Kosteat tilat, kuten esimerkiksi kylpyhuoneet ja suihkut. Ilmassa olevaa kosteutta saattaa joutua tunnistinkammioon, jossa se jäähtyessään voi muuttua pisaroiksi ja aiheuttaa väärän hälytyksen. Asenna savuhälyttimet vähintään 3 metrin etäisyydelle kylpyhuoneesta. Hyvin kuumat tai kylmät tilat mukaan lukien lämmittämättömät rakennukset tai ulkorakennukset. Palohälytin ei toimi kunnolla, jos lämpötila on korkeampi tai matalampi kuin sen toiminta-alue. Palohälyttimen toiminta-alue on 4oC - 38oC. Hyvin pölyisillä tai likaisilla alueilla likaa ja pölyä saattaa kerääntyä hälyttimen tunnistinkammioon niin, että laitteesta tulee yliherkkä.

Tämän lisäksi pöly ja lika saattavat tukkia tunnistinkammion aukot ja estää hälytintä tunnistamasta savua. Ilmastointiaukkojen lähellä tai vetoisissa kohdissa, kuten esimerkiksi ilmastointilaitteiden, lämmittimien tai tuulettimien lähellä, ilmastointi tai vetoisuus saattavat ajaa savun pois savuntunnistimista. Seisovan ilman alueet ovat usein lähellä katon huippukohtaa sekä seinien ja katon kulmauksissa. Seisova ilma saattaa estää savun pääsyn hälyttimeen. Tilat joissa on paljon hyönteisiä. Jos hälyttimen tunnistinkammioon joutuu hyönteisiä, ne saattavat aiheuttaa väärän hälytyksen. Hankkiudu eroon hyönteisistä ennen hälyttimen asentamista. Lähellä loisteputkia, niiden aiheuttama sähköinen “meteli” saattaa aiheuttaa vääriä hälytyksiä. Asenna savuhälyttimet vähintään 1,5 metrin etäisyydelle loisteputkista.

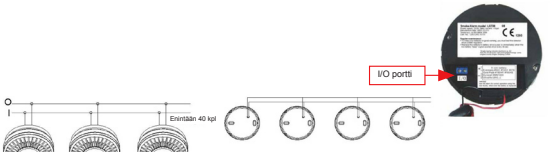
VAROITUS: Älä keskeytä väärää hälytystä irrottamalla paristot. Avaa ikkuna tai tuuleta savu pois hälyttimen ympäriltä. Hälytin menee pois päältä, kun savua ei enää ole. Jos hälytys ei mene pois päältä, puhdista hälytin näissä käyttöohjeissa kuvatulla tavalla.

VAROITUS: Älä seiso hälyttimen lähellä hälytyksen soidessa. Hälytysääni on voimakas, jotta se herättäisi sinut hätätapauksessa. Liiallinen altistuminen hälytysäänelle lähietäisyydellä saattaa olla haitallista kuulolle.

JOHDOTETTU VERKKO (käytä I/O porttia, ainoastaan SEC-SA30)

Jos palohälytin on tarkoitettu käytettäväksi “johdotetun verkon” tilassa, niin kaikkien savutunnistimien tulee olla liitetty yhteen (katso johdotuskaaviot) 18AWG 2-napaisilla johdoilla (johdon risteyskohta 0.8 m) ja kytketty I/O porttiin.

Poraa tätä varten vaaditun kokoinen reikä alustan läpi keskimmäisessä kaaviossa merkityllä tavalla ja sulje savutunnistin alustaan.



SAVUHÄLYTTIMEN ASENTAMINEN

Palohälyttimet tulee asentaa kattoon. Asenna palohälytin suorittamalla seuraavat kohdat:

1. Piirrä poikittainen viiva sille tarkoitettuun kohtaan.
2. Käännä asennusalustaa vastapäivään irrottaaksesi sen yksiköstä.
3. Aseta alusta niin, että kaksi aukkoa ovat yhdensuuntaiset viivan kanssa. Piirrä jokaiseen avainloveen merkki ruuvin sijoittamista varten ja kierrä ruuvi.
4. Irrota alusta.
5. Poraa kaksi reikää merkkien kohdalle käyttäen 5 mm poranterää ja kiinnitä muovikiinnikkeet. Suojaa hälytin pölyltä.
6. Kiinnitä alusta kattoon käyttäen kahta ruuvia ja muovisia seinäkiinnikkeitä (mukana).
7. Kiinnitä paristo.
8. Aseta alusta ja hälytin samaan linjaan (aseta alustassa oleva viiva samansuuntaisesti yläkannen viivan kanssa). Työnnä hälytin asennusalustaan ja kiinnitä se paikoilleen kääntämällä myötäpäivään. Vedä hälytintä ulospäin varmistaaksesi, että se on kiinnitetty kunnolla asennusalustaan.

HUOMAUTUS: Kun hälyttimen paristo kiinnitetään ensimmäistä kertaa, hälytin saattaa soida sekunnin ajan. Tämä on normaalia ja tarkoittaa, että paristo toimii kunnolla. Sulje kansi ja paina sitten testipainiketta noin 5 sekunnin ajan, kunnes hälytys alkaa soida. Hälytysäänen tulee kuulua voimakkaana ja sykkivänä. Tämä tarkoittaa, että laite toimii kunnolla.

PUNAINEN ILMAISIN

Punainen LED, samoin kuin HÄLYTTIMEN ilmaisin kuuluvat hälyttimeen. Voit nähdä sen testipainikkeen läpi hälyttimen kannessa. Kun LED välkkyy 35 sekunnin välein, hälytin toimii normaalilla tavalla. Jos palohälytin havaitsee savua ja antaa samalla äänihälytyksen, punainen LED vilkkuu hyvin tiheään tahtiin 0.5 sekunnin välein.

SAVUHÄLYTTIMEN TESTAAMINEN

Testaa hälytin viikoittain painamalla testipainiketta, kunnes hälytys alkaa soida. Testaus saattaa viedä noin 20 sekuntia ennen äänihälytyksen alkamista. Tämä on ainoa tapa testata hälyttimen kunnollinen toiminta. Jos hälytin ei läpäise testiä, korjauta se tai vaihda se välittömästi.

VAROITUS: Älä käytä liekkiä hälyttimen testaukseen. Saatat aiheuttaa tulipalon tai vahingoittaa hälytintä ja kotiasi. Sisäänrakennettu testikytkin testaa tarkasti kaikki hälyttimen toiminnot valmistajan laboratoriovaatimusten mukaisesti. Tämä on ainoa oikea tapa testata laite.

VAROITUS: Jos hälyttimestä kuuluu pitkä yhtenäinen hälytysääni, kun et ole testaamassa sitä, hälytin on tunnistanut savua tai palohiukkasia ilmassa. Hälytysääni ilmoittaa mahdollisesta vaaratilanteesta ja vaatii välittömiä toimenpiteitä.

Hälytin saattaa antaa väärän hälytyksen. Ruuanlaiton yhteydessä syntyvä tai pölyisen uunin aiheuttama savu, jota joskus kutsutaan “ystävälliseksi paloksi”, saattaa käynnistää hälytyksen. Jos näin tapahtuu, avaa ikkuna tai tuuleta ilma poistaaksesi savu tai pöly. Hälytin menee pois päältä, kun ilma on puhdasta.

Jos hälytys soi 35 sekunnin välein, hälyttimen paristo on heikko. Vaihda paristo välittömästi. Pidä uudet paristot helposti saatavilla.

PALOHÄLYTTIMEN HUOLTAMINEN

Tarkista palohälyttimen toiminta viikoittain kohdassa “PALOHÄLYTTIMEN TESTAAMINEN” kuvatulla tavalla.

Vaihda hälyttimen paristo kerran vuodessa tai heti, jos heikosta paristosta ilmoittava “piip” ääni soi 35 sekunnin välein. Heikosta paristosta ilmoittavan “piippauksen” tulisi jatkua vähintään 30 päivän ajan.

Avaa kansi ja imuroi pöly pois tunnistinkammiosta vähintään kerran vuodessa. Voit tehdä tämän samalla kun avaat hälyttimen pariston vaihtamista varten. Irrota paristo ennen puhdistamista. Puhdista hälytin käyttämällä pölyimurin irrotettavaa pehmeää harjaosaa. Poista pöly huolellisesti kaikista hälyttimen osista, varsinkin tunnistinkammion aukoista. Vaihda paristo puhdistamisen jälkeen. Testaa hälytin varmistaaksesi, että paristo toimii kunnolla. Varmista, että testauspainikkeen sisäpuolella ei ole mitään esteitä. Jos testauspainikkeessa on pölyä, puhdista sen reunat hammastikun avulla.

Puhdista hälyttimen kansi, jos se on likainen. Avaa ensiksi kansi ja irrota paristo. Pyyhi kansi kostealla liinalla. Kuivaa se nukattomalla liinalla. Älä läikytä vettä osien päälle. Vaihda paristo ja sulje kansi. Testaa hälytin varmistaaksesi, että paristo toimii kunnolla.

Yhdenmukaisuusvakuutus

Me,
Nedis B.V., De Tweeling 28, 5215MC 's-Hertogenbosch, Alankomaat
Puh: 0031 73 599 1055, Sähköposti: info@nedis.com

Vakuutamme, että:
Merkki: König Electronic / SEC-SA30
Malli: LX738
Kuvaus: Langallinen yhdistettävä optinen palohälytin

Täyttää seuraavat standardit: EN14604: 2005

Yhdenmukainen Euroopan Unionin direktiivien 89/106/EEC.

's-Hertogenbosch, 21.04.2009

Mrs. J. Gilad
Toimitusjohtaja

Turvallisuuteen liittyvät varoitukset:
Älä altista laitetta vedelle äläkä kosteudelle.

Huolto:
Puhdista ainoastaan kuivalla kankaalla. Älä käytä liuottimia tai hankausaineita.

Takuu:
Takuu ja vastuuvelvollisuus mitätöityvät, jos tuote vaurioituu siihen tehtyjen muutoksien tai sen väärinkäytön takia.

Yleistä:
Muutoksia malliin ja teknisiin ominaisuuksiin voidaan tehdä ilmoituksetta.
Kaikki logot, merkit ja tuotenimet ovat niiden vastaavien omistajien tuotemerkkejä tai rekisteröityjä tuotemerkkejä ja niitä on käsiteltävä sellaisina.
Säilytä käyttöohjeet ja pakkaus myöhempää käyttötarvetta varten.

Huomio:

Tuote on varustettu tällä merkillä. Se merkitsee, ettei käytettyjä sähkö- tai elektronisia tuotteita saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Kyseisille tuotteille on olemassa erillinen keräysjärjestelmä.

Copyright ©

CE

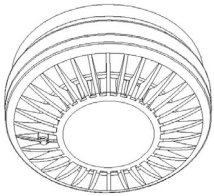
SVENSKA

Bruksanvisning för brandvarnare

Den fotoelektriska brandvarnaren är utvecklad för att känna av rök som kommer in i detektorkammaren. Den känner inte av gas, värme eller flammor. Brandvarnaren är avsedd som ett tidigt varningssystem för bränder som växer till sig genom att ge ifrån sig ett larmande tjut från den inbyggda larmsirenen. Den kan ge värdefull tid för dig och din familj så att ni hinner sätta er i säkerhet innan branden har spridit sig.

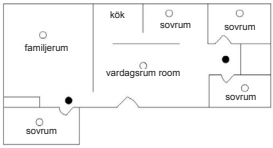
SPECIFIKATIONER

Strömförsörjning:	DC 9V
Statisk ström:	<10uA
Larmström:	<10mA (40mA vid larm)
Larmets ljudstyrka:	>85 db (3m)
Lågströmslarm:	7 V±0,5V
Sändningstid:	12~13sek
Driftstemperatur:	0°C ~ +55°C

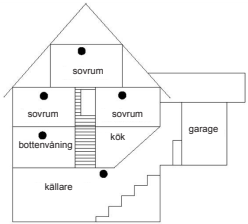


VAR SKA BRANDVARNARE INSTALLERAS

- Installera en brandvarnare i hallen utanför varje enskilt sovrum, enligt figur 1. Installera en brandvarnare på varje våning i ett flervåningshus eller lägenhet, se figur 2.
- Brandvarnare för säkerhets skull.

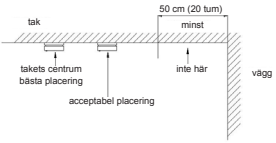


Figur 1

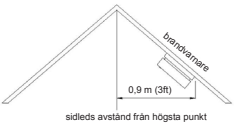


Figur 2

- Installera en brandvarnare i varje sovrum
- Installera brandvarnare i båda ändarna av en sovrumsgångväg om gångvägen är längre än 12 meter (40 fot).
- Installera en brandvarnare i alla rum där någon sover med dörren helt eller delvis stängd, eftersom rök kan blockeras av en stängd dörr och ett larm i gångvägen kanske inte väcker den som sover med stängd dörr.
- Installera källarbrandvarnare längst ner i källartrappan.
- Installera brandvarnare för andra våningen längst upp i trappan.
- Installera ytterligare brandvarnare i vardagsrum, matrum, familjerum, hall, hobby- och förvaringsrum.
- Installera brandvarnare så nära innertaket som möjligt. Om det inte går, placera brandvarnarna i taket, minst 50 cm från närmaste vägg eller hörn, som i figur 3.
- Om vissa rum har rundade, spetsiga eller välvda tak, se till att montera brandvarnarna 0,9 meter i sidled från rummets högsta punkt, se figur 4.



Figur 3



Figur 4

VAR SKA BRANDVARNARE INTE INSTALLERAS

Falsklarm kommer att bli vardagsmat om brandvarnare installeras på platser där de inte fungerar som de ska. För att undvika falsklarm,installera aldrig brandvarnare i följande lägen:

Där förbränningspartiklar är en bi-produkt av något som brinner. Så, på eller nära platser där förbränningspartiklar är vanligt förekommande ska man inte installera brandvarnare om man vill undvika falsklarm. Sådana platser är t ex i kök med få fönster och dålig ventilation, garage där det kan finnas bilavgaser, nära kaminer, värmeberedare och värmeelement. Installera inga brandvarnare på mindre avstånd än 6 m från platser där förbränningspartiklar är vanligt förekommande, som i kök. Om det inte går att hålla 6 m, t ex i ett mobilt hem, försök installera brandvarnaren så långt från förbränningspartiklarna som möjligt. Förhindra falsklarm genom att se till att sådana platser har bra ventilation.

I fuktiga eller våta utrymmen, eller nära badrum med duschar: Vätska från luftfuktigheten kan söka sig in i detektorkammaren, samlas i droppar vid avkylning, och orsaka falsklarm. Installera inga brandvarnare närmare badrum än 3 m.

I extremt kalla eller varma utrymmen, inklusive icke uppvärmda byggnader eller tillbyggnader: Om temperaturen är utanför brandvarnarens driftstemperatur, kommer den inte att fungera som den ska. Driftstemperaturen för din brandvarnare är 4°C till 38°C (40°F till 100°F). I utrymmen som är dammiga eller smutsiga kan damm och smuts samlas i detektorkammaren och göra den överkänslig.

Dessutom kan damm och smuts blockera öppningarna till detektorkammaren och göra att detektorn inte har någon rök att känna av. Nära friskluftsintag och väldigt dragiga utrymmen som luftkonditionering, värmare eller fläktar, friskluftsfläktar och drag som kan blåsa bort röken från brandvarnare. Utrymmen med stillastående luft finns ofta i toppen av spetsiga innertak eller i hörnen mellan väggar och tak. Stillastående luft kan förhindra att rök når brandvarnaren.

I insektsfyllda utrymmen: Om en insekt kommer in i detektorkammaren kan den orsaka falsklarm. Om insekter är ett problem, se till att utrota dem före installation av en brandvarnare. Nära fluorescerande belysning, det elektriska “bruset” kan orsaka falsklarm. Installera inga brandvarnareer närmare sådan belysning än 1,5 m.

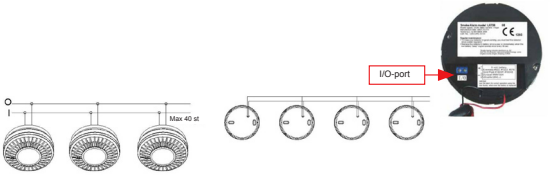
VARNING: Ta aldrig ur batterierna för att avbryta ett störande larm. Öppna ett fönster eller cirkulera liften runt brandvarnaren för att bli av med röken. Larmet slutar då röken är borta. Om falsklarm fortsätter, rengör brandvarnaren så som beskrivs i denna bruksanvisning.

VARNING: Stå inte nära brandvarnaren då larmet är igång. Larmljudet är så högt att det ska höras i en nödsituation. Alltför stor exponering för sirenen på nära avstånd kan skada hörseln.

NÄTVERK VIA KABEL (använd I/O-porten, enbart SEC-SA30)

Om brandvarnaren är avsedd för användning i läget “Wired network”, måste samtliga brandvarnare anslutas (se kopplingsschema) med 18AWG 2-poliga kablar (ledande tvärsektions 0,8m) och kopplas via I/O-porten.

För detta måste hål i rätt diameter borras genom plattan som är markerad på mellandiagrammet och därefter sätts brandvarnaren på plattan.



INSTALLERA BRANDVARNAREN

Brandvarnarna ska monteras i taket. Följ instruktionerna vid installation av brandvarnaren:

1. Dra en horisontell linje på respektive plats.
2. Vrid monteringsplattan motsols för att ta loss den från enheten.
3. Placera plattan så att de två hålen är på linjen. I varje hål gör du ett märke för monteringsplugg och skruv.
4. Ta bort plattan.
5. Borra två hål vid märkena med en 5 mm (3/16-tums) borr och sätt i plastpluggar. Skydda brandvarnaren mot damm.
6. Fäst plattan mot taket med de två skruvarna och plastpluggarna som medföljer.
7. Sätt i batteriet.
8. Linjera plattan med brandvarnaren (rikta plattans linje som linjen på topplocket). Tryck på brandvarnaren på monteringsplattan och vrid den medsols på plats. Dra försiktigt i brandvarnaren för att kontrollera att den sitter ordentligt på monteringsplattan.

OBS: Då brandvarnarens batteri ansluts för första gången tjuter larmet i en sekund. Detta är normalt och visar att batteriet är rätt placerat. Stäng locket, tryck och håll inne testknappen ca 5 sekunder tills larmet tjuter. Ljudet ska vara högt och pulserande.. Detta innebär att enheten fungerar som den ska.

RÖD INDIKATOR

Röd LED, LARM-indikatorn, finns på brandvarnaren. Den syns genom testknappen på brandvarnarens hölje. Om den röda LED-lampan blinkar var 35:e sekund innebär det att brandvarnaren är i normalläge. Om brandvarnaren känner av rök och samtidigt skickar ut ett ljudlarm kommer den röda LED-lampan att blinka 2 gånger i sekunden.

TESTA BRANDVARNAREN

Testa brandvarnaren varje vecka genom att trycka på testknappen tills larmet tjuter. Testen kan ta upp till 20 sekunder för att starta sirenen. Detta är enda sättet att kontrollera att brandvarnaren fungerar som den ska. Om brandvarnaren inte klarar testen, få den reparerad eller utbytt omgående.

VARNING: Använd aldrig öppen eld för att testa brandvarnaren. Du kan sätta eld på eller skada brandvarnaren, och hela ditt hem. Den inbyggda testbrytaren testar samtliga brandvarnarens funktioner, enligt föreskrifter från Underwriters Laboratories. Detta är det enda riktiga sättet att testa enheten.

VARNING: Om du inte testar enheten och larmet tjuter länge och ihållande, innebär det att detektorn har känt av rök eller förbränningspartiklar i luften. Var medveten om att larmet varnar för en möjlig nödsituation som kräver omedelbar uppmärksamhet.

Larmet kan falsklarma. Matlagningsångor eller dammiga ytor, ibland kallat “snälla bränder”, kan få larmet att tjuta. Om så sker, öppna ett fönster eller ventilera för att få bort ångor och damm. Larmet stänger av så snart luften är helt ren.

Om larmet tjuter till var 35:e sekund innebär det att brandvarnarens batteri är på låg nivå. Byt ut batteriet omedelbart. Ha alltid nya batterier tillgängliga.

SKÖTSEL AV BRANDVARNAREN

Testa brandvarnaren varje vecka för att den ska hållas i gott skick, så som beskrivs i “TESTA BRANDVARNAREN”.

Byt ut batteriet årligen eller omedelbart då brandvarnaren indikerar låg batterinivå, dvs tjuter till var 35:e sekund. Ljudsignalen för låg batterinivå håller på minst 30 dagar.

Öppna luckan och dammsug försiktigt detektorkammaren minst en gång om året. Detta kan du göra samtidigt som du öppnar brandvarnaren för att byta batteri. Ta ur batteriet före rengöring. Använd tillbehöret mjuk borste på din dammsugare vid rengöring av brandvarnaren. Ta försiktigt bort allt damm på brandvarnarens olika delar, speciellt på öppningarna till detektorkammaren. Byt ut batteriet vid rengöring. Testa brandvarnaren så att du är säker på att batteriet sitter rätt i och fungerar. Se till att inget är i vägen bakom testknappen. Om det är damm i testknappen, ta en tandpetare och peta ut det.

Rengör brandvarnarhöljet så snart det är smutsigt. Öppna först locket och ta ur batteriet. Torka av höljet med en fuktig trasa. Torka torrt med en luddfri duk. Undvik att spilla vatten på komponenterna. Byt ut batteriet och stäng locket. Testa brandvarnaren så att du är säker på att batteriet sitter rätt i och fungerar.

ÖVERENSSTÄMMELSEFÖRKLARING

Vi,
Nedis B.V., De Tweeling 28, 5215MC 's-Hertogenbosch, Holland
Tel: 0031 73 599 1055, e-post: info@nedis.com

intygar att produkten:
Märke: König Electronic / SEC-SA30
Modell: LX738
Beskrivning: Kabelanslutet optiskt röklarm

överensstämmer med följande standarder: EN14604: 2005

Och uppfyller kraven enligt EU-direktiv 89/106/EEC.

's-Hertogenbosch, 21.04.2009

J. Gilad
Inköpschef

Säkerhetsanvisningar:

Utsätt inte produkten för vatten eller fukt.

Underhåll:

Rengör endast med torr trasa. Använd inga rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel eller slipmedel.

Garanti:

Ingen garanti gäller vid ändringar eller modifieringar av produkten eller för skador som har uppstått på grund av felaktig användning av denna produkt.

Allmänt:

Utseende och specifikationer kan komma att ändras utan föregående meddelande.

Alla logotyper och produktnamn är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör sina ägare och är härmed erkända som sådana.

Behåll bruksanvisningen och förpackningen för eventuellt framtida behov.

Obs!

Produkten är märkt med denna symbol som betyder att använda elektriska eller elektroniska produkter inte får slängas bland vanliga hushållssopor. Det finns särskilda återvinningssystem för dessa produkter.

Copyright ©

CE

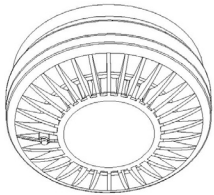
ČESKY

Návod k obsluze detektoru kouře

Fotoelektrický detektor kouře má detekovat kouř, který se dostane do komory detektoru. Detektor nezjistí plyn, horko, ani plameny. Tento detektor kouře má vydat včasné varování o vznikajícím ohni spuštěním výstražného tónu ze zabudované výstražné houkačky. Může poskytnout cenný čas pro vás a vaši rodinu k útěku před rozšiřujícím se ohněm.

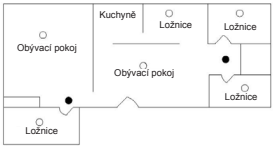
TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájení:	stejnosměrný proud 9 V
Statický proud:	<10 uA
Výstražný proud:	<10 mA (40 mA při vysílání)
Zvučnost výstrahy:	> 85 db (3 m)
Nízkonapěťová výstraha:	7 V±0,5 V
Doba vysílání:	12 ~13 s
Provozní teplota:	0 °C ~ +55 °C

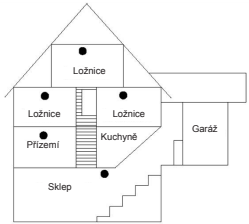


KAM DETEKTOR KOUŘE NAINSTALOVAT

- Detektor kouře nainstalujte v chodbě ke každé samostatné části ložnic, viz obrázek 1. V domě nebo apartmánu s více patry nainstalujte detektor kouře na každé patro, viz obrázek 2.
- Detektor kouře pro bezpečnost.

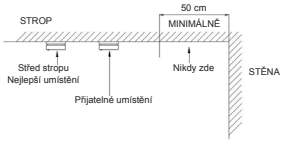


Obrázek 1



Obrázek 2

- Detektor kouře nainstalujte do každé ložnice.
- Detektory kouře nainstalujte na oba konce chodby mezi ložnicemi, pokud je chodba delší než 12 metrů.
- Detektor kouře nainstalujte do každého pokoje, ve kterém někdo spí s dveřmi částečně nebo zcela zavřenými, protože kouř může být zavřenými dveřmi blokován a detektor na chodbě nemusí spící osobu probudit, pokud jsou dveře zavřené.
- Detektory ve sklepě nainstalujte do spodní části schodiště do sklepa.
- Detektory ve druhém patře nainstalujte do horní části schodiště mezi prvním a druhým patrem.
- Další detektory nainstalujte do obývacího pokoje, jídelny, na půdu, do dílny a komor.
- Detektory kouře nainstalujte co možná nejblíže do středu stropu. Pokud to není možné, umístěte detektor na strop ne blíže než 50 cm od zdi nebo rohu, viz obrázek 3.
- Pokud mají některé pokoje nakloněné, zašpičatělé nebo lomenicové stropy, pokuste se detektory umístit 0,9 metru vodorovně měřených od nejvyššího bodu stropu, viz obrázek 4.



Obrázek 3

Obrázek 4

KAM DETEKTOR KOUŘE NEINSTALOVAT

Planý poplach zazní, pokud je detektor kouře nainstalován tam, kde nebude řádně fungovat. Abyste zabránili planým poplachům, neinstalujte detektory kouře v následujících situacích: částice hoření jsou vedlejšími produkty něčeho, co hoří. Tak do míst nebo do blízkosti míst, kde jsou přítomny částice hoření, detektory kouře neinstalujte, abyste zabránili planým poplachům, tj. v kuchyních s nemnoha okny nebo špatnou ventilací, v garážích, kde se vyskytují výfukové plyny z vozidel, do blízkosti pecí, ohřívačů teplé vody a radiátorů. Detektory kouře neinstalujte blíže než 6 metrů od míst, kde se obvykle vyskytují částice hoření, jako např. do kuchyní. Pokud není 6metrová vzdálenost možná, např. v obytném přívěsu, nainstalujte detektor co možná nejdále od částic hoření. Abyste zabránili planým poplachům, provádějte v takových místech dostatečnou ventilaci. Ve vlhkých nebo velmi humidních místech, jako např. v blízkosti koupelen se sprchami. Vlhkost ve vzduchu se může dostat do snímací komory, při chlazení se změnit na kapky, které mohou způsobit planý poplach. Detektory kouře nainstalujte minimálně do vzdálenosti 3 metrů od koupelen. Na velmi chladných nebo velmi horkých místech, vč. nevytápěných budov nebo hospodářských budov. Pokud teplota klesne nebo stoupne nad provozní teplotu detektoru kouře, detektor nebude správně pracovat. Rozsah provozní teploty detektoru je 4 oC až 38 oC). Ve velmi prašných nebo špinavých místech se na snímací komoře detektoru může nahromadit špína a prach a detektor se může stát příliš citlivým.

Prach a špína mohou navíc zablokovat otvory ve snímací komoře a zabránit tak detektoru ve zjištění kouře. V blízkosti ventilátorů s čerstvým vzduchem nebo na místech s velkým průvanem, jako např. s klimatizacemi, radiátory nebo větráky, mohou ventilátory s čerstvým vzduchem nebo průvan odvát kouř od detektorů kouře. Závětrná místa jsou většinou v horní části špičaté střechy nebo v rozích mezi stropem a stěnou. Závětří může zabránit kouři, aby se dostal k detektoru. V místech napadených hmyzem. Pokud se do snímací komory detektoru dostane hmyz, může způsobit falešný poplach. Pokud existují problémy s hmyzem, odstraňte jej před instalací detektoru. V blízkosti zářivkových světel může elektrický „hluk" ze zářivek způsobit falešný poplach. Detektory kouře nainstalujte minimálně ve vzdálenosti 1,5 metru od takových světel.

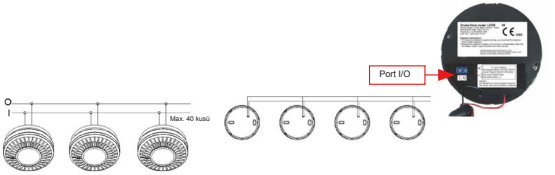
VÝSTRAHA: Nikdy nevyjímejte baterie, abyste falešný poplach zlikvidovali. Otevřete okno nebo ovívejte vzduch okolo detektoru, abyste se kouře zbavili. Jakmile kouř zmizí, poplach se vypne. Pokud falešný poplach trvá, vyčistěte detektor podle popisu v tomto Návodu k obsluze.

VÝSTRAHA: Pokud zní poplach, nestůjte v blízkosti detektoru. Poplach je hlučný, aby vás v nouzovém případě probudil. Pokud se po delší dobu vystavíte zblízka zvuku houkačky, můžete si poškodit sluch.

KABELOVÁ SÍŤ (použití portu I/O, pouze SEC-SA30)

Pokud má být detektor kouře použit v režimu „kabelové sítě", pak musí být všechny detektory kouře propojeny (viz schéma zapojení) pomocí18AWG 2pólových kabelů (průřez vodiče 0,8 m) a připojeny do portu I/O.

Pro tento účel vyvrtejte skrze základnu otvor o požadovaném průměru vyznačený ve středu nákresu a detektor kouře uzavřete do základny.



INSTALACE DETEKTORU KOUŘE

Detektory kouře se připevňují na strop. Při instalaci detektoru kouře postupujte podle těchto pokynů:

1. Na příslušné místo narýsujte vodorovnou čáru.
2. Připevňovací základnou otáčejte proti směru chodu hodinových ručiček, abyste ji z jednotky odstranili.
3. Základnu umístěte tak, aby dva sloty byly v linii na nakreslené čáře. Do každého slotu tvaru klíčového otvoru nakreslete značku pro umístění hmoždinky a šroubu.
4. Odstraňte základnu.
5. Na značkách vyvrtejte dva otvory pomocí 5mm vrtáku a vložte plastové hmoždinky. Detektor chraňte před prachem.
6. Základnu připevněte na strop pomocí dvou dodaných šroubů a plastových hmoždinek.
7. Vložte baterii.
8. Základnu a detektor slícujte (čáru na základně srovnejte s čárou na horním krytu). Detektor zatlačte na montážní základnu a otáčením po směru hodinových ručiček jej připevněte na místě. Zatáhněte za detektor, abyste se ujistili, že je bezpečně připevněn k montážní základně.

POZNÁMKA: Při prvním připojení baterie detektoru může na sekundu zaznít houkačka poplachu. Je to zcela běžné a indikuje to, že je baterie správně umístěna. Zavřete kryt, pak stiskněte a přidržte tlačítko test na dobu cca 5 sekund, dokud se houkačka nerozezní. Houkačka by měla vydat hlasitý, pulzující poplach. Znamená to, že jednotka pracuje správně.

ČERVENÝ INDIKÁTOR

Červená LED kontrolka, indikátor POPLACHU, je součástí detektoru. Lze ji vidět skrze tlačítko test na krytu detektoru. Pokud červená LED kontrolka bliká každých 35 sekund, znamená to, že detektor je v normálním režimu. Pokud detektor detekuje kouř a zároveň zní poplach, červená LED kontrolka bliká velmi rychle každou 0,5 sekundu.

TESTOVÁNÍ DETEKTORU KOUŘE

Každý týden detektor otestujte stisknutím tlačítka test, dokud nezazní houkačka. Při testování může trvat až 20 sekund, než se houkačka poplachu rozezní. Jen takto zajistíte, že detektor správně funguje. Pokud detektor testem neprojde, okamžitě ho nechejte opravit nebo vyměnit.

VÝSTRAHA: Na testování detektoru nikdy nepoužívejte otevřený plamen. Mohli byste založit požár nebo poškodit detektor, či svůj domov. Zabudovaný testovací spínač přesně testuje všechny funkce detektoru, podle požadavků laboratoří Underwriters' Laboratories. Je to jediný správný způsob, jak jednotku testovat.

VÝSTRAHA: Pokud jednotku netestujete a zazní houkačka poplachu, znamená to, že detektor zaznamenal ve vzduchu kouř nebo částice hoření. Houkačka poplachu varuje před možnou nebezpečnou situací, která vyžaduje okamžitou pozornost.

Houkačka může oznámit falešný poplach. Kouř z vaření nebo prašné pece mohou způsobit zaznění houkačky. Pokud k tomu dojde, otevřete okno nebo ovívejte vzduch okolo detektoru, abyste odstranili kouř nebo prach. Poplach se vypne, jakmile bude vzduch zcela čistý.

Pokud houkačka poplachu pípá každých 35 sekund, znamená to, že je v detektoru slabá baterie. Baterii ihned vyměňte. Mějte vždy po ruce nové baterie.

PÉČE O DETEKTOR KOUŘE

Detektor každý týden testujte, abyste zajistili dobré pracovní podmínky, popsané v části „TESTOVÁNÍ DETEKTORU KOUŘE".

Baterii detektoru jednou ročně nebo okamžitě při pípání signálního tónu každých 35 sekund, oznamujícího slabou baterii, vyměňte. „Pípání" oznamující slabou baterii by mělo vydržet minimálně 30 dní.

Minimálně jednou ročně otevřete kryt a vysajte prach ze snímací komory detektoru. To lze provést při otevírání detektoru za účelem výměny baterie. Před čištěním baterií vyjměte. Na čištění detektoru použijte kartáčový nástavec vysavače. Prach z komponentů detektoru odstraňujte opatrně, zejména z otvorů na snímací komoře. Po vyčištění vložte baterii zpět. Proveďte test na kontrolu správného fungování baterie. Zkontrolujte, zda uvnitř tlačítka test nejsou žádné překážky. Pokud je v tlačítku test prach, použijte párátko směrem zezadu dopředu.

Pokud se kryt detektoru zašpiní, vyčistěte ho. Nejprve otevřete kryt a vyjměte baterii. Kryt otřete vlhkým hadříkem. Vysušte ho utěrkou, která nepouští vlasy. Na komponenty nevylijte vodu. Baterii vložte zpět a kryt uzavřete. Otestujte detektor, abyste zjistili, zda baterie správně funguje.

Prohlášení o shodě

Společnost
Nedis B.V., De Tweeling 28, 5215MC 's-Hertogenbosch, Nizozemí
Tel.: 0031 73 599 1055, E-mail: info@nedis.com

prohlašuje, že výrobek:
Značka: König Electronic / SEC-SA30
Model: LX738
Popis: Optický propojitelný detektor kouře připojený kabelem

splňuje následující normy: EN14604: 2005

A splňuje požadavky směrnice Evropské unie 89/106/EEC.

's-Hertogenbosch, 21. 4. 2009

Paní J. Gilad
obchodní ředitelka

Bezpečnostní opatření:

Výrobek nevystavujte vodě nebo vlhkosti.

Údržba:

K čištění používejte pouze suchý hadřík. Nepoužívejte čisticí rozpouštědla ani abrazivní prostředky.

Záruka:

Jakékoli změny, modifikace nebo poškození zařízení v důsledku nesprávného zacházení se zařízením ruší platnost záruční smlouvy.

Obecné upozornění:

Design a specifikace výrobku mohou být změněny bez předchozího upozornění.

Všechna loga a obchodní názvy jsou registrované obchodní značky příslušných vlastníků a jsou chráněny zákonem.

Pro budoucí použití uschovejte tento návod a obal.

Upozornění:

Tento výrobek je označen tímto symbolem. To znamená, že se s výrobkem musí zacházet jako s nebezpečným elektrickým a elektronickým odpadem a nelze jej po skončení životnosti vyhazovat s běžným domácím odpadem. Pro likvidaci těchto výrobků existují zvláštní sběrná střediska.

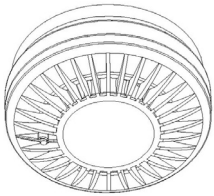
Copyright ©

CE

ROMÂNĂ

Manual de utilizare alarmă de fum

Detectorul fotoelectric de fum este destinat sesizării fumului care pătrunde în camera detectorului. Acesta nu detectează gaz, căldură sau flăcări. Detectorul de fum este conceput să avertizeze din timp privind incendiile în primele lor faze, acționând alarma din sirena sa încorporată. Acesta vă poate oferi un interval de timp prețios, în care dv și familia dv puteți fugi din calea focului.



DATE TEHNICE

Sursa de alimentare:	CC9V
Curent static:	<10uA
Curent de alarmă:	<10mA (40mA la emisie)
Intensitate alarmă :	> 85 db (3m)
Alarmă de tensiune scăzută:	7 V±0,5V
Durată de emisie:	12~13sec
Temperatură de funcționare:	0 °C ~ +55 °C

PUNCTE DE INSTALARE A ALARMELOR DE FUM

- Instalați un detector de fum pe hol, lângă fiecare dormitor în parte, conform indicațiilor din Figura 1. Instalați un detector de fum la fiecare etaj într-o casă sau un apartament cu mai multe niveluri, conform indicațiilor din Figura 2.
- Detector de fum pentru siguranță.

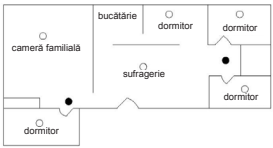


Figura 1

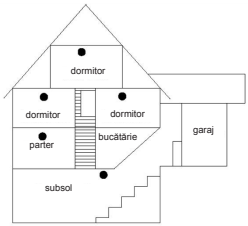


Figura 2

- Instalați un detector de fum în fiecare dormitor.
- Instalați detectoare de fum la ambele capete ale holului dormitorului dacă holul are peste 12 metri (40 de picioare) lungime.
- Instalați un detector de fum în fiecare cameră în care se doarme cu ușa parțial sau complet închisă, deoarece este posibil ca fumul să fie blocat de ușa închisă, iar alarma din hol să nu trezească persoana adormită când ușa este închisă.
- Instalați detectoare pentru subsol la capătul inferior al scării ce coboară în subsol.
- Instalați detectoare pentru al doilea etaj la capătul superior al scării ce duce de la primul etaj la al doilea.
- Instalați detectoare suplimentare în sufragerie, camera de mese, camera familială, mansardă, precum și în spălătorie și debarale.
- Instalați detectoare de fum cât mai aproape posibil de centrul tavanului. Dacă, din considerente practice, acest lucru nu este posibil, așezați detectorul pe tavan, la nu mai aproape de 50 cm (20 de țoli) de orice perete sau colț, conform indicațiilor din Figura 3.
- Dacă unele dintre camere au tavane înclinate, cu vârf sau cu extindere, încercați să montați detectoarele la 0,9 metri (3 picioare), măsurând orizontal din cel mai înalt punct al tavanului, conform indicațiilor din Figura 4.

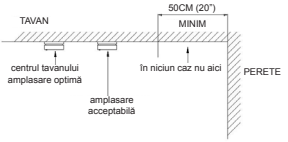


Figura 3

Figure 4
Figura 4

PUNCTE NECORESPUNZĂTOARE DE INSTALARE A ALARMELOR DE FUM

Se vor emite alarme false dacă detectoarele de fum sunt instalate în punc[illegible]e nu vor funcționa adecvat. Pentru evitarea alarmelor false, nu instalați detectoare de fum în următoarele situații: particulele arse sunt rezultatul unui foc. Prin urmare, pentru a evita alarmele false, nu instalați detectoare de fum în sau lângă zonele unde sunt prezente particule arse, cum ar fi bucătăriile cu puține ferestre sau insuficient aerisite, garaje unde ar putea exista gaze de eșapament, lângă centrale termice, boilere și convertoare. Nu instalați detectoare de fum la mai puțin de 6 metri (20 de picioare) distanță de locurile în care există de regulă particule arse, cum ar fi bucătăriile. În spațiile în care nu se poate obține această distanță, de ex. în locuințe mobile, încercați să instalați detectorul cât mai departe posibil de particulele arse. Pentru a evita alarmele false, asigurați o aerisire corespunzătoare în acest tip de spații. În zonele umede sau cu umiditate ridicată, sau lângă băi cu dușuri. Umezeala din aer poate pătrunde în camera de sesizare, formând condens și provocând alarme false. Instalați detectoarele de fum la cel puțin 3 metri (10 picioare) distanță de băi. În zone cu temperaturi foarte scăzute sau foarte mari, inclusiv în clădiri fără încălzire sau în dependințe. Dacă temperatura depășește sau scade sub domeniul de funcționare al detectorului de fum, acesta nu va funcționa adecvat. Domeniul de temperatură aferent detectorului dv de fum este de 4 °C până la 38 °C (40 °F până la 100 °F). În zonele cu mult praf sau impurități, acestea din urmă se pot acumula pe camera de sesizare a detectorului, făcându-l ultrasensibil.

În plus, praful sau impuritățile pot obtura orificiile camerei de sesizare, împiedicând detectorul să sesizeze fumul. În apropierea orificiilor de aerisire sau a zonelor cu curenți de aer puternici, cum ar fi cei emiși de instalațiile de aer condiționat, aeroterme sau ventilatoare, orificiile de aerisire și curenții de aer pot îndepărta fumul de detectoarele de fum. Spațiile fără circularea aerului sunt adesea cele din vârful unui acoperiș sau în colțurile dintre tavane și pereți. Spațiile fără circularea aerului pot împiedica fumul să ajungă la detector. În zonele infestate de insecte. Dacă insectele pătrund în camera de sesizare a detectorului, acestea pot provoca o alarmă falsă. În cazurile în care insectele prezintă o problemă, eliminați-le înainte de a instala un detector. Lângă becurile fluorescente, „zgomotul" electric de la acestea ar putea provoca alarme false. Instalați detectoarele de fum la cel puțin 1,5 metri (5 picioare) distanță de asemenea becuri.

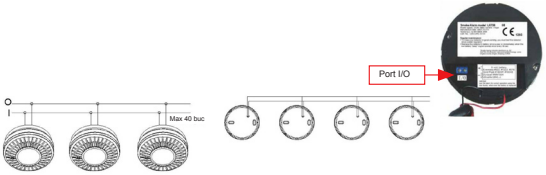
AVERTISMENT: Nu scoateți niciodată bateriile pentru a opri o alarmă inoportună. Deschideți geamul sau aerisiți spațiul din jurul detectorului pentru a îndepărta fumul. Alarma se va dezactiva după dispariția fumului. Dacă alarmele false persistă, curățați detectorul conform indicațiilor din acest manual de utilizare.

AVERTISMENT: Nu stați lângă detector cât sună alarma. Alarma este zgomotoasă, pentru a vă putea trezi în caz de urgență. În cazul unei expuneri excesive, din apropiere, la zgomotul sirenei, auzul dv poate avea de suferit.

REȚEA CU CABLU (prin portul I/O, exclusiv SEC-SA30)

Dacă se urmărește utilizarea detectorului de fum în regimul „Rețea cu cablu", atunci este necesară interconectarea tuturor detectoarelor de fum (consultați schemele de montaj) prin cabluri 18AWG bipolare (secțiunea transversală a cablului de 0,8 m) și conectate la portul I/O.

În acest scop, practicați cu burghiul o gaură de diametrul necesar în baza marcată pe schema din mijloc și închideți detectorul de fum în bază.



INSTALAREA DETECTORULUI DV DE FUM

Detectoarele de fum se vor monta pe tavan. Urmați aceşti paşi pentru a vă instala detectorul de fum:

1. Trasați o linie orizontală în spațiul respectiv.
2. Rotiți baza de montare în sensul invers acelor de ceasornic pentru a o demonta din unitate.
3. Plasați baza în aşa fel încât cele două fante să fie aliniate pe linie. La fiecare gaură de prindere, desenați un marcaj pentru a amplasa un diblu şi un şurub de montare.
4. Scoateți baza.
5. Practicați două găuri la marcaje cu un burghiu de 5mm (3/16 țoli) şi introduceți diblurile de plastic. Protejați detectorul contra prafului.
6. Fixați baza pe tavan cu ajutorul celor două şuruburi şi ale diblurilor de plastic (furnizate).
7. Instalați bateria.
8. Aliniați baza şi detectorul (îndreptați linia de pe bază spre linia de pe capacul superior). Împingeți detectorul pe baza de montare şi rotiți-l în sensul acelor de ceasornic pentru a-l fixa în locaş. Trageți în afară detectorul pentru a vă asigura că este fixat ferm pe baza de montare.

REȚINEȚI: La prima conectare a bateriei detectorului, este posibil ca sirena să se activeze timp de o secundă. Acesta este un comportament normal şi indică poziționarea adecvată a bateriei. Închideți capacul, apoi apăsați şi țineți apăsat butonul de testare timp de aproximativ 5 secunde până ce sună sirena. Sirena va emite în mod normal o alarmă stridentă, intermitentă. Aceasta indică o funcționare corespunzătoare a unității.

INDICATORUL ROŞU

Detectorul este prevăzut cu un LED roşu ca indicator de ALARMĂ. Acesta poate fi observat prin butonul de testare de pe carcasa detectorului. Dacă LED-ul roşu luminează intermitent la un interval de 35 de secunde, el indică faptul că detectorul se află în regimul normal de funcționare. Dacă detectorul de fum sesizează prezența fumului şi emite simultan o alarmă sonoră, LED-ul roşu va lumina intermitent foarte des, o dată la fiecare 0,5 secunde.

TESTAREA DETECTORULUI DV DE FUM

Testați săptămânal detectorul apăsând pe butonul de testare până ce sună sirena. Este posibil ca, în testare, sirena să se activeze după până la 20 de secunde. Aceasta este singura modalitate de a vă asigura că detectorul funcționează adecvat. Dacă detectorul nu trece testul, duceți-l la reparat sau înlocuiți-l imediat.

AVERTISMENT: Nu utilizați niciodată o flacără deschisă pentru a vă testa detectorul. Puteți da foc sau deteriora atât detectorul, cât şi locuința dv. Comutatorul de testare încorporat testează toate funcționalitățile detectorului, conform cerințelor Underwriters' Laboratories. Aceasta este singura modalitate corectă de a testa unitatea.

AVERTISMENT: Când nu testați unitatea şi sirena emite un zgomot continuu şi intens, acesta este un semn că detectorul a sesizat prezența de fum sau de particule arse în aer. Rețineți că sirena vă avertizează privind o situație posibil gravă, care necesită atenția dv imediată.

Alarma poate emite şi o alarmă falsă. Fumul rezultat prin gătire sau cel dintr-o centrală termică cu cazan prăfuit, uneori numite „incendii-fantomă", pot duce la declanşarea alarmei. În acest caz, deschideți o fereastră sau aerisiți zona pentru a elimina fumul sau praful. Alarma se va închide imediat ce aerul redevine curat.

Dacă sirena țiuie la fiecare 35 de secunde, acesta este un semn că bateria detectorului este aproape epuizată. Înlocuiți imediat bateria. Țineți baterii noi la îndemână.

ÎNTREȚINEREA DETECTORULUI DV DE FUM

Testați săptămânal detectorul pentru a îl menține în stare bună de funcționare, conform indicațiilor din „TESTAREA DETECTORULUI DV DE FUM”.

Înlocuiți bateria detectorului o dată pe an sau imediat ce semnalul sonor de nivel scăzut de încărcare al bateriei este emis o dată la fiecare 35 de secunde. În mod normal, semnalul sonor de nivel de încărcare scăzut al bateriei ar trebui să fie emis cel puțin 30 de zile.

Desfaceți capacul și îndepărtați cu aspiratorul praful de pe camera de sesizare a detectorului cel puțin o dată pe an. Această operațiune se poate realiza când deschideți detectorul pentru a schimba bateria. Scoateți bateria înainte de curățare. Folosiți accesoriul de periere moale al aspiratorului pentru a curăța detectorul. Îndepărtați cu grijă orice urmă de praf de pe componentele detectorului, mai ales cele de pe deschizăturile camerei de sesizare. Înlocuiți bateria după curățare. Testați detectorul pentru a vă asigura că bateria funcționează corespunzător. Asigurați-vă că nu există obiecte străine care să obstrucționeze butonul de testare. Dacă există praf în butonul de testare, introduceți o scobitoare din spate în față.

Curățați capacul detectorului când se murdărește. Mai întâi, desfaceți capacul și scoateți bateria. Ștergeți capacul cu o cârpă umedă. Uscați-l cu cârpă fără scame. Nu vărsați apă pe componente. Înlocuiți bateria și închideți capacul. Testați detectorul pentru a vă asigura că bateria funcționează corespunzător.

Declarație de conformitate

Noi,
Nedis B.V., De Tweeling 28, 5215MC 's-Hertogenbosch, Olanda
Tel.: 0031 73 599 1055, Email: info@nedis.com

Declarăm că acest produs:
Marca: König Electronic / SEC-SA30
Model: LX738
Descriere: EN14604: 2005

Este în conformitate cu următoarele standarde: EN14604: 2005

Şi respectă normele Directivelor Uniunii Europene 89/106/EEC.

's-Hertogenbosch, 21.04.2009

J. Gilad
Director achiziții

Măsuri de siguranță:

Nu expuneți produsul apei sau umezelii.

Întreținere:

Curățarea trebuie făcută cu o cârpă uscată. Nu folosiți solvenți sau agenți de curățare abrazivi.

Garanție:

Nu oferim nicio garanție şi nu ne asumăm niciun fel de responsabilitate în cazul schimbărilor sau modificărilor aduse acestui produs sau în cazul deteriorării cauzate de utilizarea incorectă a produsului.

Generalități:

Designul şi specificațiile produsului pot fi modificate fără o notificare prealabilă.

Toate siglele mărcilor şi denumirile produselor sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale proprietarilor de drept şi prin prezenta sunt recunoscute ca atare.

Păstrați acest manual şi ambalajul pentru consultări ulterioare.

Atenție:

Pe acest produs se află acest marcaj. Acesta semnifică faptul că produsele electrice şi electronice nu trebuie eliminate odată cu gunoiul menajer. Aceste produse au un sistem separat de colectare.

Copyright ©

CE

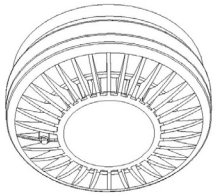
ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Εγχειρίδιο Χρήσης Συναγερμού Καπνού

Ο φωτοηλεκτρικός ανιχνευτής καπνού είναι σχεδιασμένος να ανιχνεύει τον καπνό που εισέρχεται στον θάλαμο ανιχνευτή. Δεν ανιχνεύει αέριο, θερμότητα, ή φλόγες. Αυτός ο ανιχνευτής καπνού είναι σχεδιασμένος να δώσει έγκαιρη προειδοποίηση ανάπτυξης πυρκαγιών εκπέμποντας ήχο συναγερμού από την ενσωματωμένη σειρήνα. Μπορεί να παρέχει πολύτιμο χρόνο σ' εσάς και την οικογένειά σας για να φύγετε προτού ξεσπάσει πυρκαγιά.

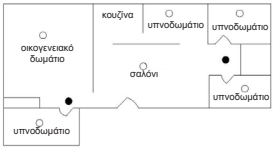
ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Τροφοδοσία:	DC9V
Στατικό ρεύμα:	<10uA
Ρεύμα συναγερμού:	<10mA (40mA κατά την εκπομπή)
Ήχος συναγερμού :	> 85 db (3m)
Συναγερμός χαμηλής τάσης:	7 V±0.5V
Χρόνος εκπομπής:	12~13sec
Θερμοκρασία λειτουργίας:	0 °C ~ +55 °C

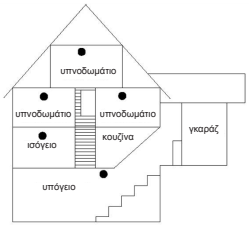


ΠΟΥ ΝΑ ΕΓΚΑΤΑΣΤΗΣΕΤΕ ΤΟΝ ΣΥΝΑΓΕΡΜΟ ΚΑΠΝΟΥ

- Εγκαταστήστε έναν ανιχνευτή καπνού στον διάδρομο έξω από κάθε χωριστή κρεβατοκάμαρα, όπως φαίνεται στο Σχήμα 1. Εγκαταστήστε έναν ανιχνευτή καπνού σε κάθε πάτωμα σε ένα σπίτι ή ένα διαμέρισμα πολυκατοικίας, όπως φαίνεται στο Σχήμα 2.
- Ανιχνευτής καπνού για ασφάλεια.

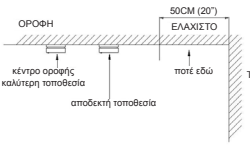


Σχήμα 1

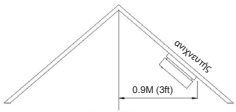


Σχήμα 2

- Εγκαταστήστε έναν ανιχνευτή καπνού σε κάθε κρεβατοκάμαρα.
- Εγκαταστήστε τους ανιχνευτές καπνού και στις δύο άκρες ενός διαδρόμου υπνοδωματίων, εάν ο διάδρομος είναι μεγαλύτερος από 40 πόδια (12 μέτρα) μήκος.
- Εγκαταστήστε έναν ανιχνευτή καπνού σε κάθε δωμάτιο όπου κάποιος κοιμάται με την πόρτα εν μέρει ή εντελώς κλειστή, δεδομένου ότι ο καπνός μπορεί να φραγεί από την κλειστή πόρτα και ένας συναγερμός διαδρόμου δεν μπορεί να σας ξυπνήσει, εάν η πόρτα είναι κλειστή.
- Εγκαταστήστε τους ανιχνευτές υπογείων στο κατώτατο σημείο του φρέατος σκάλας του υπογείου.
- Εγκαταστήστε τους ανιχνευτές δεύτερου πατώματος στην κορυφή του φρέατος του πρώτου προς δεύτερο πατώματος.
- Εγκαταστήστε πρόσθετους ανιχνευτές στα δωμάτια καθιστικών, τραπεζαριών, οικογενειακών δωματίων, σοφιτών, βοηθητικών δωματίων και αποθήκευσης.
- Εγκαταστήστε τους ανιχνευτές καπνού όσο το δυνατόν πιο κοντά στο κέντρο της οροφής. Εάν αυτό δεν είναι πρακτικό, τοποθετήστε τον ανιχνευτή, σε απόσταση τουλάχιστον 20 ίντσες (50 εκατ.) από οποιαδήποτε τοίχο ή γωνία, όπως φαίνεται στο σχήμα 3.
- Εάν μερικά από τα δωμάτιά σας έχουν κεκλιμένες, οξείες, ή δικλινείς οροφές, προσπαθήστε να τοποθετήσετε τους ανιχνευτές 3 πόδια (0.9 μέτρα) μετρούμενα οριζόντια από το υψηλότερο σημείο της οροφής, όπως φαίνεται στο Σχήμα 4.



Σχήμα 3



Σχήμα 4

ΠΟΥ ΝΑ ΜΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΗΣΕΤΕ ΤΟ ΣΥΝΑΓΕΡΜΟ ΚΑΠΝΟΥ

Λανθασμένοι συναγερμοί θα ηχήσουν εάν οι ανιχνευτές καπνού εγκατασταθούν εκεί, όπου δεν θα λειτουργήσουν κατάλληλα. Για να αποφύγετε λανθασμένους συναγερμούς, μην εγκαταστήστε ανιχνευτές καπνού στις ακόλουθες καταστάσεις: σωματίδια καύσης είναι τα υποπροϊόντα από κάτι που καίει. Κατά συνέπεια, σε ή κοντά σε περιοχές όπου σωματίδια καύσης είναι παρόντα, μην εγκαθιστάτε ανιχνευτές καπνού για να αποφύγετε λανθασμένους συναγερμούς, όπως σε κουζίνες με λίγα παράθυρα ή ανεπαρκή εξαερισμό, γκαράζ όπου μπορούν να υπάρξουν καπνοί εξάτμισης οχημάτων, κοντά σε φούρνους, θερμοσίφωνες ζεστού νερού και σε κεντρική θέρμανση. Μην εγκαταστήστε ανιχνευτές καπνού σε απόσταση μικρότερη από 20 πόδια (6 μέτρα) από τοποθεσίες όπου σωματίδια καύσης είναι συνήθως παρόντα, όπως σε κουζίνες. Εάν η απόσταση 20 ποδιών δεν είναι δυνατή, π.χ. σε ένα μεταφερόμενο σπίτι, προσπαθήστε να εγκαταστήσετε τον ανιχνευτή όσο το δυνατόν πιο μακρυά από τα σωματίδια καύσης. Για να αποτρέψετε λανθασμένους συναγερμούς, παρέχετε καλό εξαερισμό σε τέτοια μέρη. Σε υγρές ή πολύ υγρές περιοχές, ή κοντά σε λουτρά με ντους. Η υγρασία στον αέρα μπορεί να εισέλθει στον θάλαμο ανίχνευσης, κατόπιν να μετατραπεί σε σταγονίδια λόγω ψύξης, και να προκαλέσει λανθασμένους συναγερμούς. Εγκαταστήστε τους ανιχνευτές καπνού τουλάχιστον 10 πόδια (3 μέτρα) μακρυά από λουτρά. Στις πολύ κρύες ή πολύ ζεστές τοποθεσίες, συμπεριλαμβανομένων των κρύων κτηρίων ή εξωτερικών χώρων κτηρίων. Εάν η θερμοκρασία είναι παραπάνω ή παρακάτω από το εύρος λειτουργίας του ανιχνευτή καπνού, δεν θα λειτουργήσει σωστά. Το εύρος θερμοκρασίας για τον ανιχνευτή σας καπνού είναι 40°F έως 100°F (4°C 38°C). Σε πολύ σκονισμένες ή βρώμικες περιοχές, ρύποι και σκόνη μπορεί να μπουν στον θάλαμο ανίχνευσης και να τον καταστήσουν υπερβολικά ευαίσθητο.

Επιπλέον, η σκόνη ή οι ρύποι μπορεί να φράξουν τον εξαερισμό του θαλάμου ανίχνευσης και να εμποδίσει τον ανιχνευτή να ανιχνεύσει καπνό. Οι εξαεριστήρες ή περιοχές με ρεύματα αέρος, όπως κλιματιστικά μηχανήματα, θερμάστρες ή ανεμιστήρες, μπορεί να οδηγήσουν τον καπνό μακρυά από τους ανιχνευτές καπνού. Τα κενά αέρος είναι συχνά στην κορυφή μιας οξείας στέγης, ή στις γωνίες μεταξύ των οροφών και των τοίχων. Ο κενός αέρας μπορεί να εμποδίσει τον καπνό να φθάσει σ' έναν ανιχνευτή. Σε περιοχές μολυσμένες από έντομα. Εάν τα έντομα εισέλθουν στον θάλαμο ανίχνευσης ενός ανιχνευτή, μπορούν να προκαλέσουν λανθασμένο συναγερμό. Όπου τα ζωύφια είναι ένα πρόβλημα, ξεφορτωθείτε τα πρίν εγκαταστήσετε έναν ανιχνευτή. Κοντά σε φώτα φθορίου, ηλεκτρικός "θόρυβος" από τα φώτα φθορίου μπορεί να προκαλέσει λανθασμένους συναγερμούς. Εγκαταστήστε τους ανιχνευτές καπνού τουλάχιστον 5 πόδια (1.5 μέτρα) από τέτοια φώτα.

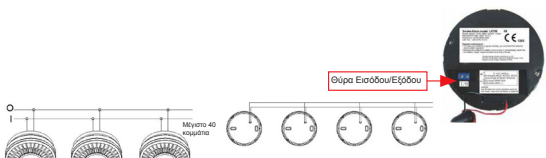
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην αφαιρείτε ποτέ τις μπαταρίες για να σταματήσετε έναν ενοχλητικό συναγερμό. Ανοίξτε ένα παράθυρο ή εξαερίστε τον αέρα γύρω από τον ανιχνευτή για να ξεφορτωθείτε τον καπνό. Ο συναγερμός θα κλείσει όταν ο καπνός έχει φύγει. Εάν λανθασμένοι συναγερμοί εμμένουν, καθαρίστε τον ανιχνευτή όπως περιγράφεται σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην σταθείτε κοντά στον ανιχνευτή όταν ηχεί ο συναγερμός. Ο συναγερμός είναι δυνατός προκειμένου να σας ξυπνήσει σε επείγουσα περίπτωση. Υπερβολική έκθεση στην σειρήνα σε κοντινή θέση μπορεί να είναι επιβλαβής για την ακοή σας.

ΕΝΣΥΡΜΑΤΟ ΔΙΚΤΥΟ (χρησιμοποιείστε την θύρα Εισόδου/Εξόδου, μόνον SEC-SA30)

Εάν ο ανιχνευτής καπνού προορίζεται να χρησιμοποιηθεί στον τύπο "Ενσύρματων Δικτύων", τότε όλοι οι ανιχνευτές καπνού πρέπει να διασυνδεθούν (δείτε τα διαγράμματα καλωδίωσης) με καλώδια 2 πόλων 18AWG (διατομή αγωγών 0.8m) και να συνδεθούν με την θύρα Εισόδου/Εξόδου.

Γι' αυτόν το λόγο, ανοίξτε μια τρύπα με τρυπάνι με την απαραίτητη διάμετρο μέσω της βάσης όπως σημειώνεται στο μεσαίο διάγραμμα και κλείστε τον ανιχνευτή καπνού στη βάση.



ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΑΝΙΧΝΕΥΤΗ ΚΑΠΝΟΥ

Οι ανιχνευτές καπνού πρέπει να τοποθετούνται στην οροφή. Παρακαλώ ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα για να εγκαταστήσετε τον ανιχνευτή καπνού:

1. Σημειώστε μια οριζόντια γραμμή στην αντίστοιχη τοποθεσία.
2. Περιστρέψτε την βάση συναρμολόγησης αντίθετα προς τη φορά των δεικτών του ρολογιού για να την αφαιρέσετε από τη μονάδα.
3. Τοποθετήστε τη βάση έτσι ώστε οι δύο σχισμές να ευθυγραμμίζονται στη γραμμή. Σε κάθε σχισμή κλειδαρότρυπας σημειώστε ένα σημάδι για να τοποθετήσετε μια πρίζα συναρμολόγησης και μια βίδα.
4. Απομακρύνετε την βάση.
5. Ανοίξτε δύο τρύπες στα σημάδια χρησιμοποιώντας ένα τρυπάνι 3/16-ιντσών (5 χιλιοστών) και τοποθετήστε πλαστικές πρίζες τοίχου. Προστατεύστε τον ανιχνευτή από σκόνη.
6. Συνδέστε την βάση στην οροφή, χρησιμοποιείστε τις δύο βίδες και τις πλαστικές πρίζες τοίχου (παρεχόμενα).
7. Εγκαταστήστε την μπαταρία.
8. Ευθυγραμμίστε τη βάση και τον ανιχνευτή (στοχεύστε τη γραμμή στη βάση στη γραμμή στο πάνω κάλυμμα). Ωθήστε τον ανιχνευτή επάνω στην βάση συναρμολόγησης και γυρίστε τον δεξιόστροφα για να τον τοποθετήσετε στην θέση του. Τραβήξτε τον ανιχνευτή προς τα έξω για να σιγουρευτείτε ότι είναι συνδεμένος καλά στην βάση εγκατάστασης.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Όταν η μπαταρία ανιχνευτή συνδέεται για πρώτη φορά, η κόρνα συναγερμού μπορεί να ηχήσει για ένα δευτερόλεπτο. Αυτό είναι σύνηθες και δείχνει ότι η μπαταρία έχει τοποθετηθεί σωστά. Κλείστε το κάλυμμα, κατόπιν πιέστε και κρατήστε το κουμπί δοκιμής για περίπου 5 δευτερόλεπτα μέχρι να ηχήσει η κόρνα. Η κόρνα πρέπει να ηχήσει έναν δυνατό, κυμαινόμενο συναγερμό. Αυτό σημαίνει ότι η μονάδα λειτουργεί σωστά.

ΚΟΚΚΙΝΟΣ ΔΕΙΚΤΗΣ

Η κόκκινη ΦΩΤΟΔΙΟΔΟΣ, ως δείκτης ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΥ, παρουσιάζεται με τον ανιχνευτή. Μπορεί να παρατηρηθεί μέσω του κουμπιού δοκιμής στο κάλυμμα του ανιχνευτή. Εάν η κόκκινη ΦΩΤΟΔΙΟΔΟΣ αναβοσβήνει κάθε 35 δευτερόλεπτα, αυτό δείχνει ότι ο ανιχνευτής είναι σε κανονική κατάσταση. Εάν ο ανιχνευτής καπνού ανιχνεύσει καπνό και ταυτόχρονα ηχεί έναν ευδιάκριτο συναγερμό, η κόκκινη ΦΩΤΟΔΙΟΔΟΣ θα αναβοσβήσει πολύ συχνά, μιά φορά κάθε 0.5 δευτερόλεπτα.

ΔΟΚΙΜΗ ΤΟΥ ΑΝΙΧΝΕΥΤΗ

Δοκιμάστε τον ανιχνευτή σας εβδομαδιαία πιέζοντας το κουμπί δοκιμής μέχρι να ηχήσει η σειρήνα. Η δοκιμή μπορεί να απαιτήσει 20 δευτερόλεπτα έως ότου ηχήσει η σειρήνα συναγερμού. Αυτός είναι ο μόνος τρόπος να διασφαλιστεί ότι ο ανιχνευτής λειτουργεί σωστά. Εάν ο ανιχνευτής αποτυγχάνει στη δοκιμή, αντικαταστήστε τον ή επισκευάστε τον αμέσως.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε ποτέ εκτεθειμένη φλόγα για να δοκιμάσετε τον ανιχνευτή σας. Μπορεί να προκαλέσετε πυρκαγιά ή να χαλάσετε τον ανιχνευτή, καθώς επίσης και το σπίτι σας. Ο ενσωματωμένος διακόπτης δοκιμής εξετάζει με ακρίβεια όλες τις λειτουργίες ανιχνευτή, όπως απαιτείται από τα Εργαστήρια των "Εγγυητών". Αυτός είναι ο μόνος σωστός τρόπος να δοκιμαστεί η μονάδα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Όταν δεν δοκιμάζετε τη μονάδα και η σειρήνα συναγερμού βγάλει έναν δυνατό συνεχή ήχο, αυτό σημαίνει ότι ο ανιχνευτής έχει ανιχνεύσει σωματίδια καπνού ή καύσης στον αέρα. Λάβετε υπ' όψιν ότι η σειρήνα του συναγερμού προειδοποιεί για μια ενδεχομένως σοβαρή κατάσταση, η οποία απαιτεί την άμεση προσοχή σας.

Ο συναγερμός μπορεί να ηχήσει έναν λανθασμένο συναγερμό. Ο καπνός από μαγειρική ή ένα σκονισμένο φούρνο, αποκαλούμενος μερικές φορές "φιλικές φλόγες", μπορεί να προκαλέσει το συναγερμό να ηχήσει.

Εάν αυτό συμβεί, ανοίξτε ένα παράθυρο ή εξαερίστε τον αέρα για να αφαιρέσετε τον καπνό ή τη σκόνη. Ο συναγερμός θα κλείσει μόλις ο αέρας καταστεί απολύτως καθαρός.

Εάν η σειρήνα συναγερμού ηχεί κάθε 35 δευτερόλεπτα, αυτό σημαίνει ότι η μπαταρία του ανιχνευτή είναι αδύναται. Αντικαταστήστε την μπαταρία αμέσως. Διατηρήστε καινούριες μπαταρίες σε ετοιμότητα.

ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΓΙΑ ΤΟΝ ΑΝΙΧΝΕΥΤΗ ΚΑΠΝΟΥ

Δοκιμάστε τον ανιχνευτή σας εβδομαδιαία για να τον διατηρήσετε σε καλή κατάσταση, όπως περιγράφεται στο τμήμα "ΔΟΚΙΜΗ ΤΟΥ ΑΝΙΧΝΕΥΤΗ".

Αντικαταστήστε την μπαταρία του μία φορά το χρόνο ή αμέσως μετά από ηχητική χαμηλή ειδοποίηση "μπιπ" της μπαταρίας μια φορά κάθε 35 δευτερόλεπτα. Το "μπιπ" της χαμηλής μπαταρίας πρέπει να διαρκέσει τουλάχιστον 30 ημέρες.

Ανοίξτε το κάλυμμα και μαζέψτε τη σκόνη με ηλεκτρική σκούπα από τον θάλαμο ανίχνευσης τουλάχιστον μία φορά το χρόνο. Αυτό μπορεί να γίνει όταν ανοίγετε τον ανιχνευτή για να αλλάξετε την μπαταρία. Αφαιρέστε την μπαταρία πρίν καθαρίσετε. Χρησιμοποιήστε την επισυναπτόμενη μαλακή βούρτσα της ηλεκτρικής σκούπας σας για να καθαρίσετε τον ανιχνευτή. Προσεκτικά αφαιρέστε οποιαδήποτε σκόνη από τα μέρη του ανιχνευτή, ειδικά στα ανοίγματα του θαλάμου ανίχνευσης. Αντικαταστήστε την μπαταρία μετά από το καθάρισμα. Δοκιμάστε τον ανιχνευτή για να σιγουρευτείτε ότι η μπαταρία λειτουργεί κατάλληλα. Σιγουρευτείτε ότι δεν υπάρχει κανένας φραγμός μέσα στο κουμπί δοκιμής. Εάν υπάρχει σκόνη στο κουμπί δοκιμής, βάλτε μια οδοντογλυφίδα από πίσω προς τα εμπρός.

Καθαρίστε το κάλυμμα ανιχνευτή όταν λερωθεί. Αρχικά ανοίξτε το κάλυμμα και αφαιρέστε την μπαταρία. Σκουπίστε το κάλυμμα με ένα υγρό ύφασμα. Στεγνώστε το με ένα μη ινώδες ύφασμα. Μην ρίξετε νερό στα εξαρτήματα. Αντικαταστήστε την μπαταρία και κλείστε το κάλυμμα. Δοκιμάστε τον ανιχνευτή για να σιγουρευτείτε ότι η μπαταρία λειτουργεί σωστά.

Declaration of conformity

We,
Nedis B.V., De Tweeling 28, 5215MC 's-Hertogenbosch, The Netherlands
Tel.: 0031 73 599 1055, Email: info@nedis.com

Declare that product:
Brand: König Electronic / SEC-SA30
Model: LX738
Description: Ενσύρματος ενδοσυνδεδεμένος οπτικός συναγερμός καπνού

Is in conformity with the following standards: EN14604: 2005

And complies with the requirements of the European Union Directives 89/106/EEC.

's-Hertogenbosch, 21.04.2009

NEDIS B.V.
Postbus 22509, 5201 DE 's-Hertogenbosch NL
De Tweeling 28, 5215MC 's-Hertogenbosch NL
Telefoon: 073 - 599 96 41

Mrs. J. Gilad
Purchase director

Οδηγίες ασφαλείας:
Μην εκθέτετε το προϊόν σε νερό ή υγρασία.

Συντήρηση:
Καθαρίστε μόνο με ένα στεγνό πανί. Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες ή λειαντικά.

Εγγύηση:
Ουδεμία εγγύηση ή ευθύνη δεν είναι αποδεκτή σε περίπτωση αλλαγής ή μετατροπής του προϊόντος ή βλάβης που προκλήθηκε λόγω εσφαλμένης χρήσης του προϊόντος.

Γενικά:
Το σχέδιο και τα χαρακτηριστικά μπορούν να αλλάξουν χωρίς καμία προειδοποίηση.
Όλα τα λογότυπα, οι επωνυμίες και οι ονομασίες προϊόντων είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα των αντίστοιχων κατόχων και δια του παρόντος αναγνωρίζονται ως τέτοια.
Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο και τη συσκευασία για μελλοντική αναφορά.

Προσοχή:

Το συγκεκριμένο προϊόν έχει επισημανθεί με αυτό το σύμβολο. Αυτό σημαίνει ότι οι μεταχειρισμένες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν πρέπει να αναμειγνύονται με τα κοινά οικιακά απορρίμματα. Υπάρχει ξεχωριστό σύστημα συλλογής για αυτά τα αντικείμενα.

Πνευματική Ιδιοκτησία ©

CE